NATIONAL LIBRARY
OCT 24 1972

B103/A/33/3

Coartan la Libertad de Prensa en Algunos Países de A. Latina

(Información en la página 4)

RG
Foreign Exchange Service
OFICINA DE CAMBIO
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
NOTARIO PUBLICO
HABLAMOS ESPAÑOL
RALPH GAUDIO Manager — Tel. 531-1871 — 1344 BLOOR ST. WEST Toronto 4, Ont., Canada

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

INMIGRACION
SI USTED TIENE ALGUN PROBLEMA DE INMIGRACION, O NECESITA AYUDA PARA ENCUESTAS VENGA A VERNOS O LLAME AL TEL. 967-1397
559 COLLEGE ST. PISO 4o.
ISAAC DEL CASTILLO

AÑO III — NO. 41 | SECOND CLASS REGISTRATION No. 2860 Postage paid at Toronto | TORONTO, MIERCOLES 11 DE OCTUBRE 1972 | Suscripción: 1 año $7.00 ½ año $4.00 | PRECIO 20¢

National Library
General Acquisitions Sect.on
Ottawa, Ont.

Se Divertían: Mujeres y Tequila en la Locomotora

El sombrero identificaba la tumba. La mujer al llegar al lugar, estalló en sollozos al reconocer la prenda del marido perdido. (Foto PONCE DE LEON)

La Amistad Entre los Pueblos Mexicano y Español Perdura

MADRID, Oct. 9, Al ex presidente de México Gustavo Díaz Ordaz, actualmente en Madrid en viaje turístico, le hubiera gustado personalmente venir a España como Presidente, "pero políticamente era imposible" afirmó hoy aquí al diario sindicalista Pueblo, en declaraciones que llenan una hoja del vespertino madrileño.

"México y España —señaló el ex Presidente mexicano— no están separados realmente. Los pueblos, tanto el de ustedes como el mío, han dado la espalda a la política y han continuado su amistad independientemente de la existencia de relaciones oficiales. Nuestros pueblos se tratan, se quieren. Todos los días llegan mexicanos a España, y viceversa".

A la pregunta de cuándo habrá relaciones México-España, Gustavo Díaz Ordaz respondió: 'El calor de los pueblos es quien hará este milagro".

Respecto a los problemas de América Latina, señaló: "La América Latina tiene graves problemas de tipo económico y político, pero cuenta con un vigoroso esfuerzo para integrarse en los dos aspectos".

"Cada uno tiene sus peculiaridades, sus necesidades, sus problemas, y tendrá que resolverlos conforme a su propia personalidad, y de nuestro pasado seguramente, saldrá nuestro futuro".

Habrá una Nueva Constitución en Chile

El Senado Sería Elegido por los Trabajadores

SANTIAGO Chile El presidente Salvador Allende difundirá el mes próximo un Proyecto de Reforma Constitucional el cual dispone que el Senado sea reemplazado por un cuerpo elegido por los trabajadores.

Aunque la "Cámara de los Trabajadores" es el punto más avanzado del documento, en él se proyectan también profundos cambios en todos los aspectos económicos y sociales de la vida nacional.

La constitución vigente fue dictada en 1925 y ha sido objeto de varias reformas pero el actual gobierno, una coalición de socialistas, comunistas y otros grupos políticos llamada "Unidad Popular", estima que su lenguaje no responde a las necesidades de cambios.

"Debemos dictar una nueva constitución para nuestro proceso revolucionario, una constitución que abra el camino hacia el socialismo", dijo Allende recientemente.

No hay Peor Lucha que la que no se Hace

Piden al Gobierno de Franco que Reconozca el Derecho de Huelga

MADRID, octubre 7 —El diario madrileño "Informaciones", muy influyente en los medios económicos, pidió hoy al gobierno español que reconozca con urgencia el derecho de huelga.

Este vespertino, que suele reflejar las ideas de los medios de negocios, ya había lamentado en un editorial reciente que la legislación española ignore el derecho de huelga "y transforme así automáticamente una huelga en un conflicto de orden público o en un paro político".

"Mientras no se reconozca jurídicamente la huelga, señala el diario, no podremos saber con certeza si un conflicto es de orden puramente profesional o si se trata de un problema político".

Esta situación, subraya por su parte hoy la revista "actualidad económica" no satisface ni a los trabajadores ni probablemente a numerosos jefes de empresa.

Según cifras oficiales, más de veinte millones de horas de trabajo se perdieron en España de 1963 a 1971 a causa de paros laborales.

RECORD EN QUINIELAS FUTBOLISTICAS

MADRID (EFE).— En la jornada de anteayer domingo, sexta de la temporada, la recaudación de las quinielas (apuestas) de futbol en España batió el record establecido en 329 millones de pesetas (cinco millones de dólares) en la temporada pasada.

"Sálvenme Para Poder Enterrar a mi Hijo"

- La Rescataron con Vida; Murió más Tarde
- 20 Horas Abrazando el Cadáver de su Pequeño
- Rescaten Primero al Niño, Decía un Atrapado

Por Nuestro Enviado Especial

SALTILLO, 7 de octubre Cuando Zenaida Herrera de Rivera se dio cuenta de que su hijo, al que había sostenido entre sus brazos desde el momento que había ocurrido el accidente, había muerto, pedía a gritos: "¡Sálvenme para enterrar a mi hijito!".

Tras de veinte horas de un trabajo desesperado, las brigadas de rescate consiguieron salvar a Zenaida y a su esposo, Nicolás Rivera, pero el deseo de la madre de poder enterrar a su hijo, no pudo cumplirse: marido y mujer murieron horas más tarde en el hospital del Seguro Social.

El matrimonio Rivera mantuvo la atención de los cuerpos de rescate durante más de 20 horas en que se luchó hasta finalmente llegar al sitio donde se encontraban.

Nicolás, prensado de la mitad del cuerpo, estaba con la cabeza hacia abajo. Ella, atrapada entre los hierros retorcidos, tenía fuertemente abrazado a su hijito, cuando los elementos de rescate llegaron hasta donde estaban.

Zenaida, fue la primera en ser sacada del sitio donde estaba aprisionada. Su rescate se dificultó debido a que mantuvo desde un principio, fuertemente abrazado a su pequeño de 3 años.

Mao Dispuesto a Destruir la Mitad de la Humanidad

Afirman en Centros de Información Soviética

PARIS El presidente Mao Tse-tung está dispuesto a "destruir la mitad de la humanidad", afirmó ayer aquí "Estudios Soviéticos", revista mensual de la Oficina de Información Soviética de esta capital.

Al mismo tiempo la revista acusó de "ascetismo" al gobierno chino y de aplastar las "libertades democráticas del pueblo chino".

Los "maoistas", dice la publicación, "consideran que el proceso revolucionario mundial sólo puede acelerarse provocando una guerra mundial".

Un "Alcance" y dos Choques: Antecedentes del Conductor

SALTILLO, Coah., 7 de octubre El maquinista Melchor Sánchez Echevarría de hecho se declaró responsable e inculpó al resto de la tripulación, del accidente ocurrido la noche del jueves en El Alamo, que provocó la muerte hasta ahora de 185 personas.

Al rendir su declaración ante el Lic. Manuel Horacio Cavazos que los interrogó en el penal del Estado, Melchor admitió su culpabilidad: "Sí... Si, subimos a tres muchachas y tomamos tequila... Dejé la máquina sola para hacerle el amor a una de ellas. Y si iba el tren a 120 kilómetros por hora...".

Los miembros de la tripulación han protagonizado otros accidentes ferroviarios, pero siempre —según confesaron— consiguieron su reinstalación con todos sus derechos e incluso el pago de salarios caídos durante el tiempo que duraron sus suspensiones.

Jesús Rocha Serna, conductor del convoy y jefe de la tripulación y quien aparece con mayor responsabilidad, admitió que ha estado en tres accidentes anteriores, algunos de ellos con saldo sangriento. Se le castigó entonces con suspensiones de 45, 60 y 90 días, pero consiguió su reinstalación.

(Pasa a la Pág 5)

Viola un Loco los Aposentos de Su Santidad

CIUDAD DEL VATICANO. Oct. 9. —Un latinoamericano que llevaba puestos los hábitos, el pectoral y el anillo de un obispo entró como Pedro en su casa, en la residencia veraniega del papa Paulo VI, pero fue descubierto antes de que pudiera encontrar su apartamento, según confirmó hoy la policía.

La policía del Vaticano informó que al ser detenido el falso obispo dijo llamarse Melecio Cortés, natural de Santo Domingo, República Dominicana.

El vocero del Vaticano, Federico Alessandrini, manifestó que Cortés era un desequilibrado que se declaró "enviado de Dios y, por lo tanto, quería ver al Papa".

Bancos Europeos Concederán un Importante Crédito a Argentina

BUENOS AIRES. Oct. 9. Un grupo de bancos europeos concederá a la Argentina un préstamo de 180 millones de dólares. Así lo anunció el domingo el presidente del Banco Central, Jorge Bermúdez Esperanza, a su regreso al país después de participar en las reuniones internacionales realizadas en Nicaragua y Washington, convocadas para instrumentar la reactualización del ordenamiento monetario internacional.

Añadió que las negociaciones se están efectuando actualmente en Europa y estima que esa línea de crédito será concretada, posiblemente antes del 25 del corriente mes.

Aclaró que aún no estaba decidido si la firma del documento se haría aquí o en Europa.

Con respecto a las reuniones de Nicaragua y Washington, dijo que el actual sistema monetario internacional había cumplido una destacada función en las relaciones a partir del término de la Segunda Guerra Mundial, pero que ya no respondía a las necesidades del mundo moderno.

Perú Sigue Ocupando el Primer Lugar en la Pesca

ROMA Perú siguió manteniéndose en 1971, con un avance considerable, al frente de todos los países del mundo en el dominio de la pesca y sus capturas fueron tan voluminosas casi como las del conjunto de Europa occidental.

Así lo revelan las cifras publicadas en el estudio anual de la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) titulado "situación y perspectivas de los productos básicos 1971-72" divulgado ayer aquí.

Las capturas efectuadas por Perú en 1971 ascienden a un total de 10,484,000 toneladas, frente a 11,190.000 toneladas por todos los países de Europa occidental, incluyendo los países nórdicos y Gran Bretaña.

QUEBEC, Canadá.— Pastores norvietnameses participaron en la asamblea internacional de cristianos que se celebra aquí. Durante la reunion, se dio un voto de solidaridad para el pueblo de Indochina.

Asistencia Técnica Petrolera de México a los Ecuatorianos

MEXICO

La forma como México al través de Petróleos Mexicanos prestó ayuda técnica a Ecuador para la elaboración del proyecto y la construcción del oleoducto Transecuatoriano, fue dada a conocer ayer por Pemex.

Se hizo saber que fueron enviados seis técnicos mexicanos, los ingenieros Cledonio Ortiz Rodriguez, Aurelio Márquez Mendoza, Enrique Beltrán Centreras, Francisco de Anda Santos, Ramón Ricoy Morraz y Rogelio López Pastrana, quienes estuvieron allá del 20 de mayo de 1971 al 8 de agosto último.

Dicho grupo organizó las diferentes labores de fiscalización, capacitación del personal técnico ecuatoriano y prestó asistencia técnica requerida en todo lo relativo a la revisión de la ingeniería del proyecto, y a la supervisión y control de las adquisiciones de equipos y materiales de los diferentes trabajos de construcción.

Por su parte, el Instituto Mexicano del Petróleo participó en la asistencia técnica, llevando al cabo en sus laboratorios los análisis y pruebas requeridos para el control de calidad de los materiales usados en la obra.

El oleoducto Transecuatoriano tiene una longitud de 500 kilómetros, de los cuales se tendió tubería de 26 pulgadas de diámetro en 430 kilómetros y en el resto de 20 pulgadas. Cuenta con cin[illegible] estaciones de bombeo, equipadas con centrífugas ad[illegible]onadas por motores de combustión interna, y cuatro estaciones reductoras de presión.

Parte de la obra atraviesa la cordillera de Los Andes, el punto más alto está a cuatro mil 60 metros sobre el nivel del mar, hubo partes en que se llevó y tendió la tubería por medio de helicop[illegible]ros; la capacidad máxima del oleoducto es de 250 mil ba[illegible]les de petróleo por día y podrá ser incrementada mediante la adición de una estación de bombeo, hasta 400 mil barriles.

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper
saluda a Guayaquil
en el aniversario
de su independencia

mundo INTERNACIONAL

Ataca Saigón lo que Cree 'Inofensiva Amenaza Roja'

Para EU es la Base de Poderosa Escalada

Inmovilizan a las Tropas, Dice; el Vietcong 'Sétencia' a Thieu

SAIGON, 9 de octubre - Tropas del gobierno transportadas en helicópteros atacaron a las fuerzas comunistas a sólo 20 kilómetros de Saigón hoy, al tiempo que el comando militar sudvietnamita afirmaba que la concentración comunista no presenta una amenaza grave para la capital.

Las fuerzas norvietnamitas y del Vietcong, se apoderaron de un grupo de aldeas en la carretera 13 hace cuatro días y la infantería del gobierno procura desalojarlos desde entonces.

Fuentes militares norteamericanas suponen que los comunistas pretenden inmovilizar a las tropas del gobierno al tiempo que fuerzas comunistas más poderosas se infiltran hacia el sur en dirección a Saigón.

Aunque se considera que el peligro para la capital no es grande, oficiales norteamericanos temen que aumente diariamente la perspectiva de ataques diarios con cohetes contra Saigón, la base aérea Tan Son Nhut y el complejo militar Bien Hoa.

Para hacer frente a la amenaza, los aparatos norteamericanos B-52 están bombardeando el valle del río Saigón, ruta de infiltración en que está concentrada la mayor parte de la fuerza norvietnamita.

Un avión Mig-21 de fabricación soviética fue abatido en un combate aéreo a 70 kilómetros al norte de Hanoi mientras que un aparato Phantom F-4 norteamericano fue alcanzado por un cohete el viernes, 110 kilómetros al noroeste de la capital norvietnamita, según informó el comando norteamericano. Los dos tripulantes norteamericanos desaparecieron, el piloto norvietnamita saltó con paracaídas.

El comando estadunidense informó que 108 aviones norteamericanos han sido perdidos sobre Norvietnam desde el comienzo de la ofensiva norvietnamita el 30 de marzo, y 114 aviadores han sido muertos o capturados.

SAIGON, 9 de octubre (UPI).— La emisora clandestina del Vietcong, Radio Liberación, lanzó su primera amenaza velada contra la vida del presidente del Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, según se informó hoy aquí.

Radio Liberación, transmite según se cree, desde la jungla de Camboya septentrional.

Otro Bombardeo 'Erróneo': 88 Muertos

PHNOM PENH, 9 de octubre — Los bombarderos norteamericanos B-52 mataron accidentalmente el 27 de septiembre a 88 civiles camboyanos, cuando atacaron villorios ubicados en las plantaciones gomeras de Chup, informaron hoy voceros militares.

Las fuentes indicaron que fue "obviamente un error. Esos villorios estaban claramente designados como áreas civiles que no son objetivos en todos los mapas militares".

Pese a que anteriormente las plantaciones gomeras, 115 kilómetros al noreste de Phnom Penh, eran bien conocidas como un santuario y base de suministros de las tropas norvietnamitas, informes recientes de inteligencia militar indicaron que hacía tiempo que los comunistas abandonaron el área.

Sólo Falta Voluntad Para Llegar a Marte

Dinero hay, Pero los Gobiernos no Cooperan, Afirman en Viena

VIENA, 9 de octubre El ex director del programa de vuelos espaciales norteamericanos tripulados, George Mueller, dijo hoy que es más fácil poner hombres en Marte que conseguir que los gobiernos inviertan dinero para lograrlo.

Mueller, que hasta hace un año estaba al frente de los programas de vuelos espaciales de la Dirección Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA), manifestó que en el curso de los próximos 20 o 30 años será técnicamente posible poner en Marte a tripulaciones de nacionalidades mixtas. "Pero debe estar presente la voluntad de hacerlo", expresó. "El momento en que el hombre descienda en Marte depende de cuando el hombre de la Tierra quiera hacerlo".

Mueller, que actualmente dirige a la System Development Corporation de Santa Mónica, California, hizo estas observaciones en una entrevista durante la apertura del XXIII Congreso Internacional de Aeronáutica.

"Es técnicamente posible desarrollar el equipo necesario para colocar al hombre en Marte", manifestó Mueller, "solamente es el hombre quien puede demorar esto. Hasta el dinero está ahí. La dificultad radica en asignarlo para el proyecto".

El ex director calculó que un vuelo redondo tripulado a Marte tomará unos 18 meses. Las tripulaciones, explicó, permanecerían varios meses en la superficie de Marte y en su órbita.

Mueller dijo que muchos de sus antiguos colegas de NASA son partidiarios de enviar al espacio a tripulaciones de ambos sexos. "Yo estoy a favor de ello", expresó, pero no predijo cuando se enviará la primera expedición espacial con tripulaciones de ambos sexos.

Más de 1.500 delegados asisten al Congreso que se prolongará una semana. En el mismo, prominentes científicos de 55 países están dando conferencias e intervienen en las discusiones.

Pueden Dañar la Córnea los Lentes de Contacto, Dicen

RIO DE JANEIRO, 9 de octubre (EFE).— El oftalmólogo español Emilio Gil del Río, condenó el uso de lentes de contacto durante el sueño, porque impiden la producción de lágrimas, imprescindibles para mojar la córnea, en la inauguración del Segundo Congreso Hispano-Luso-Brasileño de Oftalmología, realizada anoche en esta ciudad.

Durante la sesión inaugural, en la que disertaron varias personalidades nacionales y extranjeras, el médico español hizo una amplia exposición sobre el tema "Lentes de contacto", de cuyo uso no se mostró partidario.

Hoy continúan las reuniones con el estudio del programa científico propiamente dicho, en el cual se realizarán cursos paralelos y conferencias.

GARAGE GOMEZ
REPARACION DE AUTOMOVILES
[illegible] (Scarborough) - Tel.: [illegible]

Llega al Ejército Soviético la Campaña Para Racionar el pan

El mal Tiempo Merma la Mala Cosecha no Levantada Totalmente

MOSCU, 7 de octubre — La campaña para reducir el consumo de pan se extendió hoy a los cuarteles militares soviéticos en tanto que el mal tiempo perjudicaba el trigo aún no cosechado y se demoraba el arado esencial para la cosecha del año entrante.

El diario del Ministerio de Defensa "Estrella Roja", criticó hoy los casinos donde existe "una actitud negligente hacia el pan".

Instó a los cocineros y ordenanzas a cortar rebanadas más finas y a servir menos para evitar el despilfarro.

Mientras tanto en las páginas de "Pravda", el órgano oficial del partido comunista soviético, se publicaban cartas de lectores instando a los consumidores a comer menos pan.

Una carta decia: "Nosotros los de la generación más vieja, que sufrimos las condiciones de la guerra, cuando faltaba el pan, nos damos cuenta del valor de cada gramo de pan".

Una mala cosecha, agravada por la desorganización, ha obligado a los soviéticos a comprar trigo en el extranjero.

El público no ha sido informado aún que más de mil millones de dólares fueron destinados a la compra de trigo en Estados Unidos, Canadá y Australia.

Es posible que las autoridades hagan mayores compras, utilizando sus reservas de oro y divisas para pagarlas.

En el este del pais, Siberia y el norte de Kazakhstan, aún no se ha completado la cosecha y el tiempo va empeorando.

"Pravda" público un despacho de una página entera en que se reveló que en un millón de hectáreas de Kazakhstan, (lo que representaría alrededor de 1 millón 400 mil toneladas de trigo), la cosecha ni siquiera ha sido cortada.

El diario expresó que "el tiempo es tal que por la mañana llueve y al atardecer cae una nieve mojada", insinuando que habrá que desechar parte de esta cosecha.

"Pravda" indicó indirectamente al mismo tiempo que una parte enorme de la cosecha recogida puede pudrirse debido a la humedad.

Tracy, una "conejita" del Club Playboy de Londres se muestra un tanto tímida al ser vacunada contra la gripe. Otras bien formadas "conejitas" esperan, con nerviosismo, que les llegue su turno. La vacunación de las chicas se llevó a cabo con motivo de una campaña preventiva contra la epidemia viral que actualmente asuela a la Gran Bretaña.

Nixon Dice que si es Reelecto y hay Aumento de Impuestos, Será por Culpa del Congreso

THURMONT, Maryland, 7 de octubre El presidente Richard Nixon, en una transmisión de radio a todo el pais, dijo que si es electo para un segundo período, tomará todas las medidas que sean necesarias para tratar de evitar el alza de impuestos en los próximos cuatro años.

"La meta que me he fijado, no es sólo evitar un alza de impuestos en 1973, sino que se mantengan al mismo nivel los próximos cuatro años", comentó Nixon en una transmisión política pagada que se hizo desde el retiro presidencial de Campo David, en Maryland.

El presidente dijo que se opone a que se aumenten los impuestos y los precios y añadió "el presupuesto que me he fijado no necesita de mayores aportes tributarios".

Agregó que si se produce cualquier elevación de impuestos en el futuro, la culpa será del Congreso. Y subrayó "lucharé contra cualquier intento legislativo de hacer mayor el presupuesto".

Nixon demandó al Congreso que apruebe el máximo de 250 mil millones de dólares al presupuesto que él propuso, señalando "un voto (de los legisladores) contra el tope al gasto público, sería un voto en favor de impuestos más altos".

Finalmente señaló que aun cuando el tope presupuestal no sea aprobado "vetaré aquellos proyectos de ley, incluso aquellos con cuyos propósitos concuerdo, si el precio quc tenga que pagarse por ellos es tan alto que puede conducir a un alza tributaria".

Indios Brasileños Atacan una Granja: 2 Niños Victimados

RIO DE JANEIRO, 7 de octubre Una banda de indios suruis, desnudos y pintarrajeados de rojo, atacó una granja y masacró una familia de agricultores, el jueves, cerca de Roraima, en el Matto Grosso, a 2 mil Km. al noroeste de Río, se supo hoy aquí.

Dos niños, de tres y un año de edad, fueron muertos con flechas y machetes y su madre fue gravemente herida, cuando acudió a protegerlos. Sólo una niña de once años logró zambullirse en un rio y huir.

El drama fue descubierto por el cabeza de familia, Euclides Cándido, un joven leñador, cuando volvió de sus tareas al anochecer.

Los suruis son una de las tribus más belicosas de las junglas del Aripuana, y se supo de ellos hace tres años sólamente.

Pekín Manda Flotando a Hanoi Sacos de Arroz, Pero la Marea los Lleva a Saigón

DA NANG, Vietnam, 7 de octubre - Cargueros de China Comunista están burlando el bloqueo norteamericano de Vietnam del Norte, haciendo que sacos de arroz lleguen flotando a la costa, pero gran parte de este está yendo a parar a donde no debe.

Setenta y cinco toneladas de arroz, cargado en sacos impermeables con el sello "República Popular de China", entraron flotando a la bahía de Da Nang con la marea de ayer.

Informantes norteamericanos dijeron que el arroz iba cargado en mil 500 sacos, provistos de flotadores plásticos especiales. Revelaron que otros mil llegaron a la costa hace un mes, cerca de Hue, ciudad situada 70 kilómetros al norte de aquí.

Los residentes de las aldeas pesqueras de la costa se apoderaron enseguida del arroz y las autoridades sudvietnamitas decidieron dejar que lo conservasen.

Habria sido demasiado dificil recogerlo, dijo un funcionario del gobierno. "Es un verdadero torrente. Estos son tiempos difíciles y harán la vida más fácil a nuestros pescadores".

Las 75 toneladas equivalen a la ración de arroz de un día de más de 100 mil soldados sudvietnamitas y de 200 mil norvietnamitas.

No se sabe cuanto arroz ha llegado flotando a las costas de Vietnam del Norte, pero hace varias semanas, embarcaciones balleneras de un barco de la marina norteamericana, estacionado junto a las costas de Vietnam del Norte, recogieron gran cantidad de arroz que la Marina envió a un orfanato filipino.

"Los chinos deberian vigilar mejor las mareas, o quizá tengan arroz para desperdiciar", dijo un oficial norteamericano.

Otros opinan, sin embargo, que esto puede ser un plan de propaganda organizado por los chinos, a fin de demostrar a los sudvietnamitas la cantidad de arroz de que dispone el norte.

China Planea Duplicar su Presupuesto en la ONU

NACIONES UNIDAD — China dijo ayer que planea duplicar casi su participación en el presupuesto de las Naciones Unidas, durante los próximos cinco años. Los chinos exigieron además que concluya la ayuda de las Naciones Unidas a los refugiados del Tibet y China Continental.

Hsing Sung-Yi, delegado chino, dijo al Comite de Presupuesto de la ONU que China sigue siendo un pais en vias de desarrollo, pero que con "El desarrollo de nuestra economía nacional, tenemos intenciones de aumentar gradualmente nuestra asignación en los próximos cinco años, hasta llevarla al siete por ciento".

China paga ahora cuatro por ciento del presupuesto operacional, lo cual representará este año unos 7.1 millones de dólares. Es el sexto pais en orden de participación, tras los Estados Unidos, la Unión Soviética, Gran Bretaña, Francia y Japón. Taiwan tenia asignada la misma cantidad.

Es Intenso el Saqueo Arqueológico

NUEVA YORK, Oct. 9. Una gigantesca operación de desmantelamiento cultural efectuada en emplazamientos arqueológicos por ladrones y asesinos a sueldo, tiene lugar en las cunas de antiguas culturas desde Centroamérica hasta el Medio Oriente, denuncia en su último número el semanario Newsweek.

La revista señala que este saqueo tiene lugar gracias a que se dispone de un mercado que produce abundantes beneficios ilegales.

breves mundiales

Pruebas Sustraídas

NUEVA DELHI.—La primera ministra Indira Gandhi se negó a entregar al secretario de Estado norteamericano, William Rogers, las pruebas, supuestamente solicitadas por éste, de que la Agencia Central de Inteligencia norteamericana (CIA) realiza actividades en la India.—

LONDRES.—El jefe del comando palestino que dio lugar a la matanza de los Juegos Olímpicos de Munich no era árabe, como tampoco uno de sus tres sobrevivientes, informó el Evening Star, de Londres.—

En la Zona de Influencia

MOSCU.—Iraq solicitó formalmente ser admitido como observador en la reunión del Consejo para la Asistencia Económica Mutua (COMECON) —organización comunista similar al Mercado Común Europeo—, informaron fuentes diplomáticas del Oriente Medio.—

Divorciados Anónimos

SAO PAULO.—Dos brasileñas desertoras del matrimonio han fundado una organización llamada Divorciados Anónimos, para ayudar a los matrimonios en peligro a encontrar soluciones a una posible ruptura.—

También van a Escasear las Legumbres en la URSS

MOSCU, Oct. 9. —Afligidas ya por una mala cosecha de granos, las autoridades soviéticas revelaron hoy escases de papas y legumbres causados por una sequia.

En su editorial principal del día, Pravda, órgano oficial del Partido Comunista, instó a los agricultores a esforzarse al máximo el año entrante "para compensar la producción perdida en el año en curso". Mencionó no sólo los granos sino la necesidad de aumentar la producción de papas y legumbres, y declaró que la sequía de este año influyó en muchas regiones en la cosecha de estos productos alimenticios.

Se había informado anteriormente que el calor asfixiante en la región de Moscú perjudicó gravemente la cosecha de papas, artículo que es tan esencial como el pan para los rusos.

El comentario de Pravda indica que la mermada producción de papas y legumbres afecta a una zona más amplia que la de Moscú. Aun en los años mejores no hay suficientes legumbres para la población soviética, aunque las papas han sido abundantes en años recientes.

LOS ANGELES, Calif.- El astronauta M. Scott Carpenter, de 47 años de edad, posa con su prometida María Roach momentos antes de contraer nupcias. Carpenter realizará una investigación oceanográfica para una compañía de esta ciudad. Su esposa es hija del precursor del cine Hal Roach.

TIP TOP AUTO COLLISION
Especializados en Compostura de Carrocería y Pintura
Estimación gratuita sin compromiso
HABLAMOS ESPAÑOL.
3323 Danforth Ave. Jose y Nestor Phone [illegible]

COSTA Super-market 366-4751
205 AUGUSTA AVENUE — TORONTO, ONTARIO
precios bajos entregas gratis

SUN TRAVEL IATA
641 BLOOR STREET WEST, TORONTO 174, ONT TELEPHONE 534-9291/2
Viajes especiales a precios bajos a COLOMBIA, PERU, URUGUAY. CHILE, ECUADOR, BRAZIL, y ESPANA para navidad
HABLAMOS ESPAÑOL.
Consultas gratis en todos sus problemas de Inmigración.
Preguntenos acerca de nuestras grandes facilidades de crédito.

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

HEAD OFFICE:
2545 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 9, ONT.
TELEPHONE 767-0443
P.O. BOX 1108, ADELAIDE STREET
TORONTO 1, ONTARIO, CANADA

DIRECTORIO
OLMEDO BOHORQUEZ — Publisher & Editor
RALPH JANOWITZER — Public Relations Director
JOSE L. PEREZ.— Publication Manager

EDITORIAL

Chile: Consecuencias del Socialismo Democrático

EL PRESIDENTE DE CHILE, Salvador Allende, acaba de anunciar en un discurso pronunciado en la ciudad austral de Valdivia y bautizado con el pomposo nombre de "Mensaje al Pueblo", un paso más hacia el socialismo. El pueblo chileno deberá soportar el sistema de hambreamiento reglmentado, que se denomina Racionamiento.

El racionamiento fue el azote que se descargó sobre los pueblos que se vieron envueltos en las dos guerras mundiales. Cada uno de los alimentos indispensables, cada metro de tela, cada par de zapatos, fueron medidos para cada habitante del país. El pan, la leche, los huevos, las grasas, el azúcar, la carne, el pescado, toda la gama de alimentos, quedaron sometidos a una medida estricta por persona. Esto fue impuesto como el máximo sacrificio que debían hacer los pueblos en un supremo intento por resistir y por ganar la guerra.

El racionamiento impuesto por los comunistas, como sucede ahora en Chile, ha perfeccionado el sistema. Ha estudiado científicamente las cantidades de alimentos qué son indispensables para que el individuo pueda sobrevivir, sin perecer de hambre y, el que trabaja, pueda dar el rendimiento que requiere su correspondiente labor. Por esto, bajo el comunismo, la ración no es igual para todos. El metalúrgico recibe más que el textil, el minero más que el zapatero o el panadero, y éstos más que un empleado de oficina o un maestro de escuela.

No fue este régimen de racionamiento el que ofrecieron a su pueblo, Allende, los socialistas y comunistas, cuando lucharon por conquistar el gobierno. Bien al contrario: denunciaron la pobreza como maldición capitalista, como engendro del egoísmo de los ricos. Se prometió su abolición con el advenimiento del bienestar general y de la *prosperidad para todos los necesitados.*

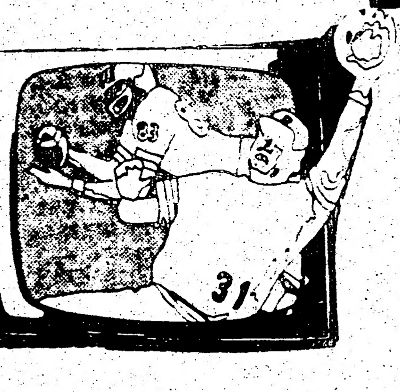
EL SOCIALISMO CHILENO COMENZO por embarcarse en una corriente enloquecida de irresponsable farsa económica. Allende aumentó, por decreto, los salarios y sueldos de los trabajadores. Parecían indispensables para el nuevo régimen dos golpes inmediatos y fundamentales: el primero que el prestigio de un aumento fulminante del nivel general de vida de los trabajadores, aureolase al gobierno; el segundo, que la población reticente o adversa, se convenciese de que el socialismo llegaba con el bienestar en los brazos.

El gobierno giró sobre las reservas chilenas. El pueblo vivió alegre, iluso y confiado de lo acumulado por ricos y pobres. El bienestar fue cosechado sin pagar el fastidioso tributo del esfuerzo y sin pasar por la pena del trabajo, como obsequio distribuido por decreto. Esta alza de sueldos y salarios, sin ningún fundamento en la producción, determinó consumo exagerado y desperdicio, al mismo tiempo que inflación y alza de precios. El gobierno debió hacer frente a sus cuantiosos gastos con cantidades crecientes de billetes sin respaldo, las que aumentaron la intensidad de la inflación. Los alimentos producidos en el país mermaron sensiblemente creando una dramática escasez. Para aplacar las exigencias populares y el descontento creciente, que llegaba hasta sus propios partidarios, el gobierno debió aumentar las importaciones de alimentos, para pagar los cuales tuvo que utilizar las reservas del Banco Central, reduciéndolas a una suma que hoy es la décima parte de lo que el gobierno de Allende recibiera de Frei. Esta política dejó al escudo chileno sin respaldo, desvalorizado y apto para todas las devaluaciones que han sobrevenido como una incontenible reacción en cadena.

LA INFLACION CHILENA HA pasado a ocupar el desdichado primer puesto del mundo. Está en la ominosa cifra de 99.8 por ciento, más alta que la 72.2 por ciento del Uruguay, o la del 60.1 de la Argentina, siendo más del doble de la de Vietnam del Sur, que llega a 42 por ciento, no obstante que este desventurado país cruza una prolongada etapa de guerra total. Lo que trasciende gravemente al porvenir de Chile, es que su situación no tiene remedio dentro del régimen actual, ni menos aún dentro de los avances hacia el socialismo. Los países que soportaron racionamiento durante la guerra, tenían la esperanza de ganar la guerra o, por lo menos, de que ella terminase. A Chile, el socialismo no le deja en absoluto ninguna esperanza. Mientras más drásticas sean las medidas que el gobierno dicte para promover el avance del socialismo, más graves serán las proyecciones y más duras las condiciones de la crisis.

Rusia está demostrando de manera clamorosa, que la crisis determinada por el socialismo sobre la economía, es insuperable. Las realizaciones soviéticas están lo más distantes del éxito. A la falta de alimentos, a la penuria, al racionamiento, al fracaso del sistema, se sigue inexorablemente con la salida en busca de ayuda imperialista, de pactos para negociar la rendición económica, de farsas para hipotecar las fuentes de riqueza que se proclamaba habían sido liberadas para siempre de toda dependencia extranjera. Es evidente e irrecusable que si Chile hubiese seguido los caminos del Brasil, a esta hora su prosperidad se derramaría como la de una potencia bienhechora sobre el sur del hemisferio. Quiso elegir el otro término de la disyuntiva latinoamericana y su presente y su porvenir son de ruina. Porque no puede haber ruina más grande para un pueblo que soportar un régimen de racionamiento.

Aqui ... CANADA



Un vistazo a los acontecimientos y personajes mas destacados del país.

Una version y proyección del Canadá en el panorama internacional de la noticia y el comentario.

DIAGRAMACION Y DIRECCION: OLBORZ — SERVICIO EXCLUSIVO: RADIO PRESS

UNA GRAN NACION EN MARCHA
EL DOMINIO DEL CANADA

Canadá, a quien se concedió gobierno propio como Dominio el año de 1867 bajo la ley Anglonorteamericana mediante la cual se unían las provincias del Canadá, Nueva Escocia y Nuevo Brunswick, es el segundo país más grande en el mundo entero. Solamente la Unión Soviética tiene una superficie mayor que este territorio de más de 3 millones de millas cuadradas.

Ocupando toda la parte norte del continente Norteamericano, con la excepción de Alaska y Groenlandia, se extiende unas 4,000 millas entre los Océanos Atlántico y Pacífico, y casi 3,000 millas desde el territorio más al norte dentro del Círculo Artico hasta sus límites más al sur sobre la misma latitud que Roma.

Es una tierra de contrastes, en la cual se encuentran doradas praderas en una extensión de 1,000 millas a la vez que grandes cadenas montañosas a un ancho de 500, siendo las más conocidas entre las últimas las Montañas Rocosas, que contienen noventa y siete picos con una elevación superior a los 3,000 metros.

Dentro de sus fronteras se encuentra una tercera parte de los abastecimientos de agua potable del mundo, en sus maravillosos lagos Superior, Hurón, Erie y Ontario —a través de los cuales pasa la línea divisoria entre los colosos Estados Unidos de Norteamérica y Canadá.

Posee también una de las grandes corrientes fluviales del mundo, el sistema Grandes Lagos-San Lorenzo, por la cual pueden navegar grandes embarcaciones a lo largo de más de 2,300 millas desde el Océano Pacífico hasta el propio corazón del país.

Más de tres cuartas partes de la vasta superficie terrestre del Canadá están deshabitadas, con excepción de pequeñas reservaciones como algunas villas esquimales hacia la parte norte más lejana, los campos de cazadores y de curtidores de pieles, y los cuarteles de operaciones de la famosa Policía Montada del Canadá.

Nueve décimas partes de la población de más de 18 millones de habitantes viven dentro de una faja de terreno de aproximadamente 200 millas de ancho, a lo largo de la frontera con los Estados Unidos de Norteamérica. Por cierto que esta es la frontera más larga entre cualesquiera dos países en el mundo entero en que durante toda su longitud no se encuentra un solo puesto defensivo, de uno ni de otro país. Las zonas más habitadas están en Ontario y Quebec, y aunque casi la mitad de la población es de ascendencia Británica, una tercera parte es francesa y proviene de los colonizadores franceses originales.

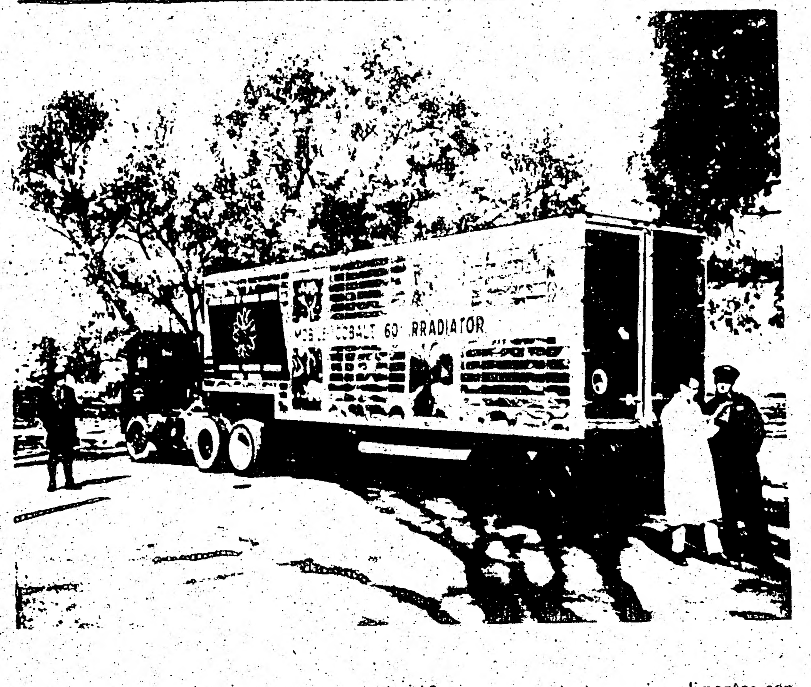
Hace muchos siglos, el lento aunque inexorable avance de los hielos polares dejó su marca en esta Tierra. Hacia el norte, en su parte más alejada, la tierra se dividió en innumerables islas que quedaron carentes de árboles, comprendiendo una área superior a las doscientas cincuenta mil millas cuadradas.

Al sur de estas improductivas zonas se encuentra el Refugio Canadiense, que abarca todo el rededor de la gigantesca Bahía de Hudson. El área comprendida por este Refugio, el que con toda propiedad puede llamarse "El Anillo de la Riqueza del Canadá" y que cubre casi la mitad del país, no es adecuada para la agricultura ya que en ella se encuentran principalmente lagos, ríos, pantanos y bosques.

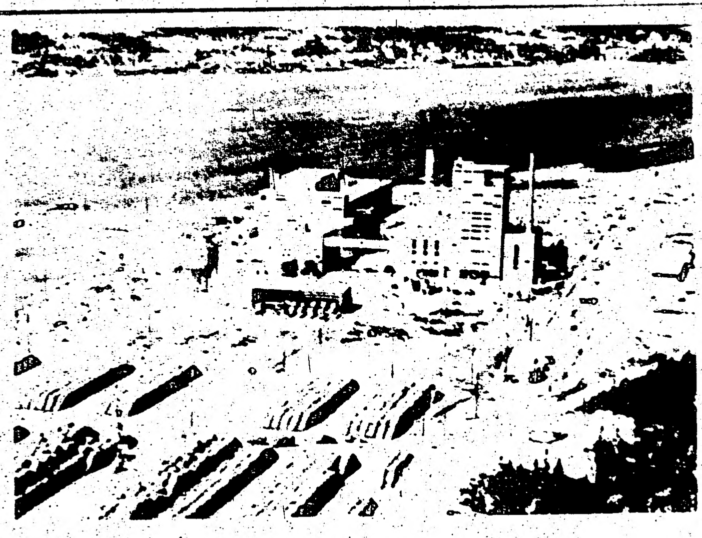
Mas, aunque casi totalmente deshabitado, el Anillo Canadiense es el causante de gran parte de la prosperidad del país, hallándose en su parte sur una verdadera cadena de poblaciones de repentina expansión económica. Estas poblaciones han ido evolucionando conforme se han ido explotando los recursos naturales de aquél, de cuyas entrañas se han estado extrayendo cantidades enormes de níquel, platino, cobalto y uranio. Se extraen también oro, plata, cobre y muchos otros metales.

Más de un millón y medio de millas cuadradas del Canadá están cubiertas de bosques, los que forman una de sus mayores industrias puesto que dichos bosques proporcionan la materia prima para la elaboración de papel. La producción de papel del Canadá es de aproximadamente 7 millones de toneladas —papel para periódico—, que equivale a más de tres veces la de cualquier otro país y al 50 por ciento de la producción mundial total.

Los recursos naturales del Canadá son la base de su industria manufacturera y, aunque son muy vastos, no por eso son ilimitados. Vemos así que el Gobierno ha elaborado normas que deben seguirse para evitar la reducción de los mismos.



Esta Unidad móvil de irradiador de cobalto 60 se usa para tratar varios alimentos con rayos gama para aumentar su conservación. Ha sido utilizado en varios lugares en el este de Canadá para prevenir la germinación de las papas.



Esta nueva planta de reblanqueado por sulfito en Cabo Breton, N.E. costó 40.000.000 dólares, entró en operación a principios de 1962 y produce más de 375 toneladas por día.

la verdad está en EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

GO AHEAD!
BUY CANADA SAVINGS BONDS
START SOMETHING GOOD TODAY

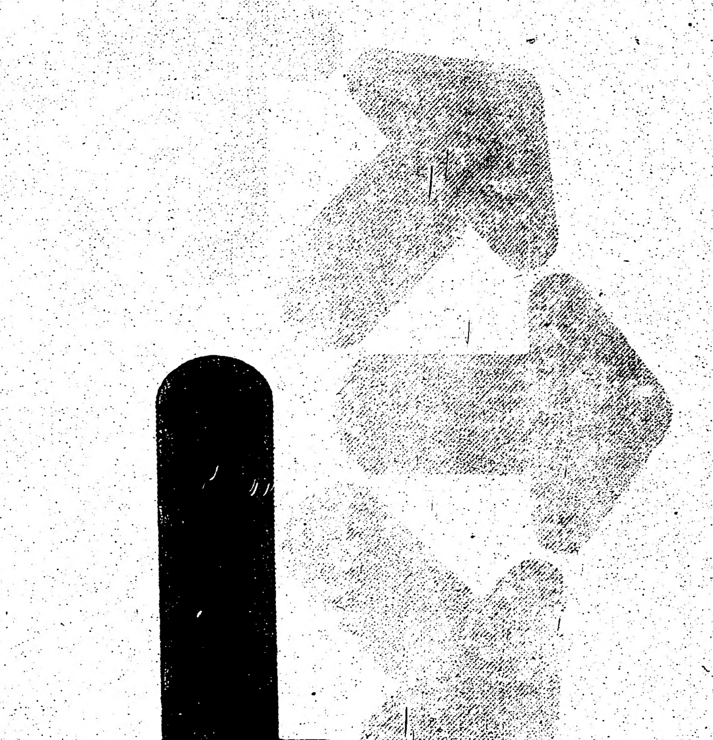
Empieze algo bueno hoy con Canada Savings Bonds! Ellos son el avance para el ahorro nacional un futuro sin preocupación. Canada Savings Bonds son seguros. Están respaldados por todos los recursos del Canadá y paga buen interés año tras año.

Los nuevos Canada Savings Bonds rinden un promedio de 7.30% anual cuando son mantenidos hasta caducar. Cada bono de $100 comienza con $5.50 de interés en el primer año, paga $7.00 el segundo año, paga $7.50 por los siguientes 4 años, y $7.75 de interés por los últimos 6 años. Además de esto produce — cada $100 a a $233.25 en sólo 12 años.

Canada Savings Bonds es dinero en efectivo. Pueden ser redimidos en cualquier momento en su banco a su precio de compra mas el interés acumulado.

Canada Savings Bonds son fáciles de comprar. Son disponibles en sumas de $50 hasta un límite de $50.000, puede comprarlos de tres diferentes maneras: a) por efectivo en su trabajo, banco o donde hace sus inversiones, b) a plazos por intermedio del plan de ahorros en donde Ud. trabaja, c) a plazos mensuales en su banco o institución financiera.

Adelante! Empieze algo bueno hoy! Compre Canada Savings Bonds.



PROMEDIO ANUAL DE INTERES HASTA CADUCIR

Sosténgalo

Mantenga TRAC de estos dias para la

ROTACION DE PERIODICOS

Recolección mensual de periódicos por la ciudad de Toronto para rotacion. Unicamente júntelos, átelos en paquetes, y depositelos en la vereda antes de las 7:00 am. Camiones del City TRAC los recojerá el

JUEV. OCT. 12 — si sus días normales de recolección son Lunes y Jueves.

VIE. OCT. 13 — si sus dias normales de recolección son Martes y Viernes.

Estamos todos dependiendo en su cooperación
Para mayor información llamar al 367-7742

ROTACION ES UN HABITO CON EL QUE UD. PUEDE VIVIR

TRAC TORONTO RECYCLING ACTION COMMITTEE
CITY of TORONTO
H. F. Atyeo, P.Eng., Commissioner of Streets. William Dennison, Mayor.

Una compañia Canadiense saluda a la comunidad hispanohablante para el día de la raza

Muebles Directamente de la Fábrica
Ahorre la ganancia del comerciante

Dormitorios - Comedores - Living - Conjuntos de Cocina - Lámparas - Alfombras - Mesas en ESTILOS MODERNO, DINAMARQUES, ESPAÑOL Y PROVENZAL FRANCES

AHORRE • AHORRE • AHORRE

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

Pregunte por DON MANUEL su vendedor español

UNITED FURNITURE FACTORIES
66 SPADINA AVENUE - ESQUINA KING STREET
TEL.: 366-3951 — Abierto de 10 a.m hasta 8.30 p.m

LATINOAMERICA

La Prensa en las Américas, Sometida a Presiones de la Izquierda y la Derecha

(Viene de la primera pág.)

SANTIAGO DE CHILE, Oct. 9.
Es pesimista el panorama actual de la libertad de prensa en el continente Americano. La eterna batalla entre la pluma y la espada está en su apogeo en buena parte de la América Latina. Sin embargo, algo se va aclarando ante el gran público del hemisferio. Es el hecho de que los peores ataques contra la prensa libre de nuestros países proceden de los sectores de extrema derecha y de extrema izquierda, dijo hoy el señor Germán Ornés, presidente de la Comisión de Libertad de Prensa de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), al inaugurar la asamblea general.

Ornés, también director de El Caribe, de Santo Domingo, precisó mejor su idea diciendo: "Según su propia inclinación ideológica, nuestros críticos nos han calificado unas veces de 'instrumento del capitalismo norteamericano' y otras de 'títeres', así como de 'tontos útiles del comunismo'. Como es evidente que no podemos ser todas esas cosas a la vez, la selección de epítetos debe ser recibida como un bienvenido tributo a nuestra imparcialidad".

Como países donde no existe libertad de prensa fueron mencionados Cuba, Paraguay, Haití y Panamá.

Pero a Cuba se le dio un lugar especial: En ese país no hay libertad de prensa, no hay prensa independiente, no hay periodistas libres; simple y llanamente, no hay prensa.

Mientras en el hotel Sheraton, se reunía la asamblea general de la Sociedad Interamericana de Prensa SIP, unas 700 personas se reunieron a una Asamblea de los Trabajadores de los Medios de Comunicación, destinada a atacar a los dirigentes de los grandes periódicos independientes del Continente. La asistencia estaba formada por periodistas de diarios, radio y televisión, papeleros, empleados y estudiantes de periodismo. La tendencia de la reunión estaba expuesta en un gran cartelón de un grupo de afilados al Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), que decía: "Contra la agresión yanqui, suspender la deuda externa" y gritaban: "Hay que echarlos del país: al Mercurio y a la SIP".

Los principales oradores fueron la comunista norteamericana Angela Davis y el ministro secretario general del gobierno, Hernán del Canto.

Dijo Del Campo que "no se tolerará que se ataque al gobierno de Chile, o que desde aquí se ataque a gobiernos progresistas de América Latina. Una cuestión es que se reúna la SIP aquí y otra es tolerar la intromisión en asuntos de países amigos".

Angela Davis criticó a la SIP y la acusó de haber participado en golpes de estado en Guatemala y de apoyar la intervención militar de Estados Unidos en la República Dominicana.

En la sesión vespertina el periodista de Monterrey, México Rodolfo Juan de la Vega, único de ese país que estaba presente, hizo llegar un informe sobre la situación en esa nación, afirmando que "los periódicos y revistas que se publican en México gozan de libertad de expresión".

Se refirió separadamente a la P.I.P.S.A., acusándola de no venderle papel de periódico a la revista ¿Porqué?, con lo que la obliga a comprarlo en el mercado negro. Se aplazó la discusión de este tema para la llegada de los otros periodistas mexicanos.

Por la noche, una brigada juvenil comunista efectuó una manifestación frente al hotel Sheraton-San Cristóbal y pintó en enorme letrero con una leyenda injuriosa para la conferencia anual de la Sociedad Interamericana de Prensa reunida allí.

Unos 50 jóvenes vestidos con overoles y cascos, con brochas y pintura azul, escribió un letrero sobre una muralla en un puesto de estacionamiento de vehículos en la parte exterior del hotel. El letrero dice: "SIP: Ratonera de sinvergüenzas".

En Santiago, se Enfrentan Allende y la SIP Sobre la Libertad de Prensa

SANTIAGO, Chile, 9 de octubre
Mientras la Sociedad Interamericana de Prensa comenzaba hoy el análisis de la situación de la libertad de prensa en los distintos países del continente, un ministro del gabinete chileno advirtió que el gobierno no tolerará ataques en su contra ni contra países amigos.

Hernán del Canto, ministro secretario general de Gobierno, hizo la advertencia en una reunión 'paralela' a la de la SIP, organizada por periodistas, vendedores de periódicos y trabajadores izquierdistas.

La reunión de la SIP comenzó esta mañana con las sesiones de la Comisión de Libertad de Prensa, cuyo presidente, el editor dominicano Germán Ornes, la abrió denunciando que en los últimos meses la libertad de prensa en las Américas ha sufrido 'un cambio hacia lo peor'.

Del Canto, hablando a nombre del gobierno en la asamblea izquierdista, advirtió que 'no vamos a tolerar que (en la SIP) monten una provocación contra Chile.

'Los que tienen el descaro de sostener que en Chile no hay libertad de prensa, manejan los consorcios periodísticos más importantes del país'.

Sin embargo, el informe central **presentado a la Comisión sobre la Libertad de Prensa en Chile, expresa que esa libertad sí existe en el país, aunque advierte que está amenazada.**

René Silva Espejo, director de 'El Mercurio de Santiago', quien presentó el informe, dijo que no existen en Chile agresiones físicas contra el periodismo no adicto al gobierno. Pero citó varias amenazas a la libertad de prensa: presiones económicas a los diarios no oficialistas, a través de distribución selectiva y discriminatoria de la publicidad estatal, y de restricciones crediticias por parte de la prensa estatificada; una persistente campaña política contra la prensa no oficialista, una ofensiva por el gobierno a través de sucesivas demandas judiciales y a veces encarcelamiento de periodistas antes de iniciarles juicio; persistentes esfuerzos por el gobierno para estatificar la principal empresa productora de papel periodístico en el país.

Según Silva Espejo, todo ello plantea 'grandes temores de que en Chile desaparezca la prensa independiente en forma definitiva'.

ANGELA DAVIS CONTRA LA SIP

SANTIAGO, Chile, 9 de octubre
La dirigente izquierdista norteamericana Angela Davis y el ministro secretario general de Gobierno, Hernán del Canto, fueron los principales oradores de la primera de las cinco sesiones organizadas por la asamblea de los Trabajadores de los Medios de Comunicación, para atacar a la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP).

Unas 700 personas concurrieron a la reunión realizada en el moderno edificio levantado este año para la sesión de la UNCTAD que se realizó en esta capital. Un grupo de simpatizantes al Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) tenía un cartel donde se leía "Contra la agresión yanqui, suspender la deuda externa" y gritaba "hay que echarlos del país: al Mercurio y a la SIP".

La dirigente negra norteamericana Angela Davis, a su vez, criticó a la SIP y la acusó de haber participado en golpes de Estado en Guatemala y de apoyar la intervención militar de su país en la República Dominicana.

Plebiscito Universitario en Bogotá

BOGOTA, Oct. 9.
Los estudiantes de la Universidad Nacional de esta capital acudieron hoy a las urnas bajo severa vigilancia de la fuerza pública, en un plebiscito destinado a decidir el reingreso a clases y otros asuntos que afectan a la institución.

El plebiscito fue convocado por el comité coordinador del movimiento estudiantil y los puntos básicos a decidir son:

—Reingreso a clases, poniendo fin a un paro parcial del estudiantado que lleva ya dos semanas;

—Renuncia del rector, Luis Duque Gómez;

—Reintegración de 74 estudiantes expulsados en las últimas semanas;

—Libertad de varios estudiantes detenidos durante los disturbios;

—Revocación de un decreto del ejecutivo que concedió amplias facultades al Consejo de Gobierno de la universidad para sancionar a los responsables de actos contra el normal desarrollo de las labores académicas; y

—Reapertura de la cafetería de la universidad, que fue cerrada a raíz del saqueo de la misma por estudiantes y personas ajenas a la institución.

Honduras Perdió $1,500 Millones en el MCC

Argentina Recibirá un Préstamo en Europa por $2,250 Millones

BUENOS AIRES, 9 de octubre   Un grupo de bancos europeos concederá a la Argentina un préstamo de ciento ochenta millones de dólares (2,250 millones de pesos). Así lo anunció el domingo el presidente del Banco Central, Jorge Bermúdez Emparanza, a su regreso al país después de participar en las reuniones internacionales realizadas en Nicaragua y Washington, convocadas para instrumentar la reactualización del ordenamiento monetario internacional.

Añadió que las negociaciones se están efectuando actualmente en Europa y estima que esa línea de crédito será concretada posiblemente antes del 25 del corriente mes.

Aclaró que aún no estaba decidido si la firma del documento se haría aquí o en Europa.

Dudan que Regrese al Mercomún aún Después de Restructurado

TEGUCIGALPA, 9 de octubre
Honduras perdió cerca de 120 millones de dólares con su participación en el Mercado Común Centroamericano y antes de considerar su regreso "es preciso adoptar decisiones políticas al más alto nivel", dijo hoy el presidente Ramón Ernesto Cruz.

Hizo sus comentarios al aceptar un estudio elaborado por la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA) sobre la reestructuración del Mercado Común.

Honduras "primero tiene que resolver los problemas pendientes con el Salvador y después podría volver al Mercado Común Centroamericano, una vez reestructurado", dijo Cruz.

Honduras se retiró de aquella organización después de la guerra de cinco días con El Salvador en julio de 1969.

Mantuvo así su posición desde que asumió el mando en junio de 1971 de llegar el "caso salvadoreño", que afecta a dos países centroamericanos, con el de la integración económica, que abarca a los cinco países del istmo.

Robert Mayorga, uno de los funcionarios de la SIECA que presentó el documento, dijo que en él se presentaba un plan de perfeccionamiento y reestructuración del mercado. "Hemos considerado, naturalmente, el aspecto económico, pero también dimos énfasis al desarrollo social", dijo Mayorga.

El documento contiene un análisis técnico sobre el desarrollo de la integración económica regional y un diagnóstico sobre su futura evolución.

Cruz señaló que "la integración económica centroamericana ha superado su etapa económica y entra, ahora, en la etapa política", sin embargo, hizo hincapié en que los conflictos entre Honduras y El Salvador interrumpieron ese proceso.

Rubén Mondragón, ministro de Economía de Honduras, dijo que el documento de la SIECA, será remitido pronto al consejo superior de planificación económica, para que allí sea analizado.

Dijo Mondragón que no hay plazo fijo para responder sobre el plan y que "La discusión podría tardar de uno a dos años". Pero señaló que probablemente los ministros de Economía del área comenzarán a discutir el documento próximamente, después de oír el parecer de los gobiernos.

Adoptará Latinoamérica un Proyecto Vial de México

El Reglamento de Tránsito para América elaborado por la secretaría de Comunicaciones y Transportes, fue aprobado en el período de sesiones del Comité Directivo Permanente de los Congresos Panamericanos de Carreteras, celebrado recientemente en la ciudad de Brasilia, Brasil.

Un representante de la SCyT hizo la entrega formal del proyecto de Reglamento Modelo de Circulación Vial para los países de América, elaborado por especialistas de la propia SCT y que fue aprobado por unanimidad por el Congreso Panamericano de Carreteras efectuado en noviembre de 1971, en Quito, Ecuador.

Según afirma la dependencia citada, el reglamento contempla la mayor uniformidad posible entre los reglamentos de los diversos países de América, analizados bajo un estricto criterio de seguridad para el peatón y el conductor en las calles y caminos. Observa también los preceptos de la Convención sobre la Circulación Vial de las Naciones Unidas (Viena 1968), evento en el que una delegación mexicana participó en forma destacada.

La importancia del documento derivada del hecho de tener el carácter de recomendación formal de la Organización de los Estados Americanos para los países del continente y que servirá de base para lograr el viejo anhelo de uniformidad en materia de normas de circulación en el tránsito y seguridad vial.

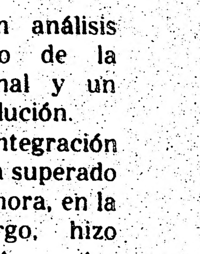
Entienda al Mundo

Las Armadas de Chile y de EU Realizan Maniobras Conjuntas

VALPARAISO, Chile 7 de octubre
Unidades de la armada chilena y de la fuerza de Tarea 86, de la armada de Estados Unidos, iniciaron ejercicios combinados en el Pacífico, como parte de la operación Unitas.

Durante las maniobras, el marinero Kenneth Rice, de la dotación del destructor escolta norteamericanos Talbot, fue operado ayer de apendicitis a bordo del crucero chileno Capitán Prat.

La intervención quirúrgica fue realizada con éxito por el médico cirujano del crucero Capitán Prat, nave insignia de la escuadra chilena.


153 Dupont Tel 962-4769
Rincón Suramericano
Vendemos Discos · Revistas · Yerba Mate
Periódicos en español — Los últimos exitos de la palpitante musica latina Tango · Bolero · Cumbia Merengue · Rancheros etc
— Abierto hasta las 10 hrs de la noche —

Perón Sigue Dando Largas a su Regreso

MADRID, octubre 7
—El general Perón regresara "indefectiblemente" a la Argentina este año, pero no el 17 de octubre, anunció aquí hoy Héctor Campora, delegado personal del ex presidente

Campora dijo asimismo, al llegar aquí a mediodía procedente de Buenos Aires, acompañado por varios líderes gremialistas, que esperaba concretar con "toda exactitud" la fecha exacta del regreso de Perón en la reunión que [illegible] te" celebrará con [illegible]

El regreso del ex presidente argentino se realizará —indicó— "mucho antes de que acabe el año".

También dijo que si Perón no precisó la fecha en su última conferencia de prensa [illegible] miento justicialista).

Ni Restos del Avión que Cayó al mar

[illegible]

También Argentina Reserva su Ingreso al Pacto Andino

BUENOS AIRES, 9 de octubre
Argentina y el Pacto subregional Andino analizarán mediante un "grupo de alto nivel" las posibilidades de complementación económica, pero por ahora no se planteará el formal ingreso de este país al Acuerdo de Cartagena, dice hoy un diario especializado.

"El Cronista Comercial" agrega que el grupo de alto nivel estará compuesto por representantes que probablemente tendrán rango de embajadores. Su cometido se cumplirá en los próximos meses, "...para determinar la forma en la que se desarrollarán los contactos entre ambos sectores, que fueron auspiciados en todas las declaraciones bilaterales formuladas por el presidente Alejandro A. Lanusse, en sus entrevistas con los mandatarios de los cinco países que actualmente integran el Grupo, y con el de Venezuela".

"Las negociaciones que actualmente encararan las dos partes son mucho más modestas que lo que sugerían algunos despachos de agencias internacionales, pero constituyen el paso imprescindible para llegar a una asociación más estrecha. En esa misma senda se ubicó la actitud argentina, en el momento en el que los cinco países andinos decidieron firmar el Acuerdo de Cartagena; mientras otros se mantuvieron marginales u opusieron reparos formales y legales al surgimiento del grupo, Argentina se mostró partidaria del punto de vista de los firmantes del tratado", sostiene "El Cronista Comercial".

NO OPERARON ALGODON EN PERU

LIMA, 9 de octubre   **No hubo hoy transacciones en el mercado local del algodón por ser día festivo en el Perú:** el día de la Dignidad Nacional.

'Confabulación Antipopular'

Acuerdo de COPEI y AD Para Inhabilitar a Pérez Jiménez

CARACAS, 7 de octubre   La inhabilitación política del ex dictador Marcos Pérez Jiménez es prácticamente un hecho, al ponerse de acuerdo los dos principales partidos nacionales en una enmienda a la Constitución que prohibe ocupar cargos representativos a aquellas personas condenadas por delitos graves durante el ejercicio de funciones públicas.

El Partido Social Cristiano (COPEI), de gobierno, y el principal de la oposición, Acción Democrática (AD), informaron que estaba listo el proyecto de enmienda y que, en breve, será sometido a la consideración del Congreso Nacional. Los dos partidos tienen mayoría en el Congreso.

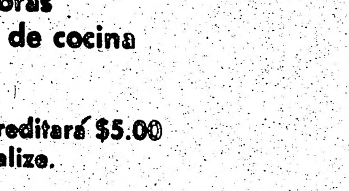
Pérez Jiménez fue condenado a 5 años de prisión por presunta malversación de fondos públicos durante su dictadura.

Uno de los juristas que participó en la redacción del proyecto, dijo que "es una medida despersonalizada, no dirigida contra nadie. Es contra aquellos reos de delitos graves cometidos en ejercicio de funciones públicas. Sin embargo, existe en medios políticos la convicción de que el instrumento legal está dirigido contra Pérez Jiménez, quien dijo que sería candidato presidencial el año próximo.

En las elecciones de 1958 Pérez Jiménez no fue candidato, pero sus seguidores obtuvieron alrededor de 400 mil votos para la elección de legisladores.

Los perezjimenistas dicen que la inhabilitación de su [illegible] es un atentado contra las leyes vene[illegible] "temor" de los dos partidos [illegible] el avance de los seguidores del ex dictador. "Es una confabulación antipopular", dijo un dirigente de la cruzada cívica nacionalista (CCN), que [illegible]

$5 PARADISE APPLIANCES $5
954 College St.
536-5572


Tocadiscos
grabadoras
stereos
refrigeradoras
mesas de cocina
Con la presentación de este aviso se le acreditará $5.00 en cualquier compra que Ud. realize.
Venga a vernos sin compromiso
$5 GRANDES FACILIDADES DE CREDITO PRECIOS BAJOS $5

AGENCIA DE VIAJES
American Society of Travel Agents — ASTA
Riviera
IATA
VIAJE ESPECIAL A
ARGENTINA y URUGUAY
Por Aerolineas Argentinas
SALIDA PARA NAVIDAD Y ANO NUEVO
ESCRIBANO PUBLICO — HABLAMOS ESPAÑOL
TEL. 533-7964
1370 ST. CLAIR AVENUE WEST — Toronto

AEROLINEAS ARGENTINAS
A SU SERVICIO EN CANADA
Toronto 364-1519   Ottawa 237-0463   Montreal 866-9746

LATINOAMERICA

Se Divertían: Mujeres y Tequila en la Locomotora

Un "Alcance" y dos Choques: Antecedentes del Conductor

Viene de la Primera Página

Melchor fue interrogado primero en privado por el representante de la justicia y según se supo, ya habia admitido que subieron a dos mujeres.

Empero, cuando volvió a ser inquirido, el maquinista se derrumbó y confesó todo.

Dijo que subieron a la cabina de la máquina a tres muchachas, no a dos como antes habia dicho. Las mujeres, que tenian entre 22 y 23 años, abordaron la máquina en La Ventura, Coahuila.

"Me habian pedido que las dejara viajar en el tren porque no traian dinero. Accedi y las hice subir. Una de ellas llevaba una botella de tres cuartos de litro de tequila. Ya arriba, cada una escogió a su pareja. A mi me tocó una, al conductor otra y al fogonero la tercera".

Admitió que durante el trayecto, "me eché unos 5 o seis tragos de tequila. Vi cuando el conductor se llevaba hacia la segunda unidad a una de las chicas y también el fogonero".

"No quise quedarme atrás... También le hice el amor a la que me habia tocado... Y dejé sola la máquina que iba corriendo a 120 kilómetros por hora".

En cuanto a la suerte que corrieron las jóvenes, dijo Melchor que supo que una de ellas habia muerto y "de las otras dos ignoro que les pasó".

Por su parte, el fogonero Ignacio Carrizales Garcia, admitió que si habian subido a las tres mujeres y que una le habia tocado a él y las otras dos a "mi maquinista y al conductor". Empero dice que él no bebió tequila de una botella que llevaba una de las mujeres.

NO MAS DATOS HASTA EL FIN DEL RESCATE

SALTILLO, Coah., 7 de octubre Más de 220 muertos dejará en total la tragedia ferrocarrilera de El Alamo, según informó hoy el comandante de Policia Luis de la Rosa.

"Ya tenemos 185 cadáveres rescatados, pero en el resto de la noche y en el dia de mañana sacaremos cuando menos otros 50, según los indicios".

"Los daños materiales, dijo Carlos Barrios Martinez, vocero oficial de Ferrocarriles Nacionales de México, llegará a unos 10 ó 12 millones de pesos, inclusive las indemnizaciones.

Por su parte, el gobernador del Estado, Ing. Eulalio Gutiérrez Treviño, dijo esta tarde que no se darán mas cifras de cadáveres sino hasta que termine el rescate.

"No se traerán mas cuerpos a los hospitales de la ciudad", informó ."Se les guardará en bolsas de polietileno para llevarlos al Panteón de Santiago, donde los familiares deberán acudir mañana a identificarlos".

Asimismo, informó que ya no hay mas sobrevivientes dentro de los miles de toneladas de chatarra.

Los últimos sobrevivientes, el matrimonio formado por Nicolás Rivera Vásquez y Zenaida Herrera, sacados del tren a las 6 horas, fallecieron 5 minutos después de llegar al hospital del Seguro Social, a las 6:45.

Fueron los muertos 170 y 171 de la contabilidad que llevan las autoridades.

Del total de muertos, sólo 59 no fueron identificados. La mayor parte fueron sepultados hoy mismo.

Victor Manuel Villaseñor, gerente de los Ferrocarriles, dijo hoy que los seguros por cinco mil pesos para cada una de las victimas se harán efectivos "aunque no aparezcan los boletos comprobantes que exige la compañia aseguradora".

Dijo que la Aseguradora Mexicana, ante la que ya se hacen gestiones, deberá de comprender la situación especial del accidente.

"Habrá flexibilidad para el pago de los seguros", dijo.

Por otra parte, la esposa del gerente de los Ferrocarriles, visita los hospitales de la ciudad y casas particulares donde se atiende al millar de heridos en el accidente.A todos les da palabras de aliento y cuando ve la necesidad, los ayuda económicamente. Su labor ha sido incansable, desde que arribó ayer a esta ciudad.

Gilberto Ruiz Almada, director general de Administración de la Presidencia de la República, llegó esta tarde como representante del licenciado Luis Echeverría.

RODEADO DE AYUDANTES y de miembros del Cuerpo de Guardias el presidente de Chile, Salvador Allende, anuncia que se hará cargo personalmente, del control de las ventas de cobre chileno, "para evitar futuras agresiones de los monopolios imperialistas".

EL SALVADOR APOYA A NICARAGUA EN LA CUESTION DE LOS CAYOS

SAN SALVADOR (EFE).— El presidente de la república coronel Arturo Armando Molina, anunció ayer que El Salvador apoya a Nicaragua en la disputa que ese pais mantiene con Colombia por la posesión de tres cayos, ubicados en el Atlántico los cayos son "Roncados" "Quitasueño" y "Serrana".

Al anunciar el apoyo salvadoreño a Nicaragua, Molina dijo: "En todas las cuestiones internacionales relacionadas con la integridad territorial de Centro América, El Salvador tiene que estar junto a sus hermanos centroamericanos, puesto que se trata de la integridad de la patria común".

Allende Anuncia Racionamientos Alimenticios "Como en Epoca de Guerra"

SANTIAGO, Chile, 7 de octubre El presidente Salvador Allende, reconociendo el deterioro de la economía chilena, anunció hoy una "política económica de guerra", lo que se traducirá en más racionamiento para su pueblo.

En discurso pronunciado en la ciudad sureña de Valdivia, a 800 kilómetros de la capital, y transmitido por radio a toda la nación, Allende dijo que en pocos dias dará detalles del nuevo rumbo político de su gobierno izquierdista.

Sin referirse a ello por su nombre en el "mensaje al pueblo", nombre que dio Allende a su discurso, el presidente chileno indicó con bastante claridad que se racionarán los alimentos y otros productos que escasean.

Hay ya un racionamiento "de facto" de algunos productos: La carne, por ejemplo, sólo puede ser vendida los fines de semana y las autorregulaciones de los supermercados limitan a uno por persona los sacos de azúcar de dos kilos y medio.

"Vamos a establecer una política económica de guerra", declaró.

"Esta será una politica dura, pero no injusta. Frente al proceso inflacionario y más allá de los reajustes, debemos hacer una politica económica de guerra. Una política que significa que tendrán que entregar más y más los que tienen mucho", agregó.

El presidente dijo que Chile ha recibido menos ingresos del exterior a pesar del aumento en la producción de cobre, que representa el 83 por ciento del ingreso del pais.

"En 1971 producimos más cobre que en 1970 y aún asi recibimos menos divisas porque los precios decayeron", dijo Allende en una manifestación popular.

"En 1972 vamos a producir un poco más, compañeros, y vamos a percibir menos ingresos".

CULPAN AL DOLAR

SANTIAGO, 7 de octubre El gobierno de coalición izquierdista afirma que la "inflación galopante" de este año en Chile, que alcanzó el 99.8 por ciento, tiene como causas fundamentales la baja del precio del cobre, el bloqueo económico y la devaluación del dólar.

San Antonio Invita a México a Establecer un Centro Comercial

SAN ANTONIO, Tex., Oct. 9. —El alcalde John Gatti invitó a México a establecer un centro comercial permanente aquí como resultado de las pláticas que sostuvo en julio en la ciudad de México, con el presidente Echeverría.

Reiteración de que J. D. Perón Será Candidato

PARIS, Oct. 9, Juan Domingo Perón será candidato a la presidencia de la República, anunció hoy Jorge Antonio, uno de los principales colaboradores y estrecho allegado del ex presidente argentino.

Puedo afirmar, dijo a los periodistas, "que el pueblo argentino quiere que Perón sea candidato a la presidencia de la República".

"Como el pueblo lo quiere, Perón lo será", sentenció Jorge Antonio.

Pero el ayudante de Perón, que dijo encontrarse de paso por Paris, se negó a revelar más detalles sobre los propósitos del ex presidente.

El presidente Alejandro A. Lanusse afirmó que un reciente plan de reconstrucción presentado a las fuerzas armadas por Juan D. Perón importa un cambio de actitud del ex mandatario, aunque aclaró que su apoyo no es imprescindible para el buen éxito del programa de institucionalización del país.

Lanusse hizo estos comentarios en una conversación con oficiales de la marina de guerra, a bordo del portaviones 25 de Mayo, fondeado en el puerto austral de Ushuaia, a 3,200 kilómetros de Buenos Aires.

México Firmó con el Pacto Andino la Colaboración Futura

LIMA, 7 de octubre México destacó hoy "la audacia de concepción y la firmeza de conducción" del Grupo Andino al acordar con sus representantes la constitución de una comisión mixta andino-mexicana, que aspira a estimular sus —actualmente— pequeñas relaciones comerciales.

"La integración no solo es un proceso irreversible en América Latina, es además vital para que nuestros pueblos superen en lapsos reducidos, la distancia que los separa de niveles de vida adecuados y de "status" tecnológicos modernos", dijo el subsecretario de Relaciones Exteriores de México, Rubén González Sosa, al reunirse con los miembros de la comisión del Acuerdo de Cartagena, el máximo organismo andino.

La primera reunión formal entre los representantes de México y de los cinco paises miembros del Pacto Andino, realizada durante hora y media en la mañana de hoy, incluyó a los cinco paises miembros del Pacto Andino.

Ventas Directas de Cobre

SANTIAGO DE CHILE, Oct. 9. —El presidente Salvador Allende anunció que el gobierno de Chile venderá directamente el cobre del país a través de un monopolio estatal presidido por el jefe de Estado, como respuesta "justa y legitima' a lo que calificó de "agresión de monopolios imperialistas".

Indicó que firmará un decreto que entrega a "un estanco (monopolio) de comercialzación del cobre" las operaciones de venta de los productos mineros. Estas operaciones estaban en manos de u norganismo fiscal autónomo denominado Corporación del cobre (CODELCO).

Allende dijo que el objeto de la medida es hacer saber a los agresores imperialistas que tendrán que enfrentarse directamente contra el pueblo de Chile, representado por su presidente de la República, "si la amenaza sobre su principal fuente de recursos se convierte en un real peligro".

No dio a conocer en qué forma operará el estanco del cobre. CODELCO fue creado "para intervenir en el comercio internacional del cobre y sus subproductos en la regularización de precios, mantesnimiento, ampliación y mejor distribución de mercados".

Piden a México Medie Para que Cuba Libere Periodistas Presos

SANTIAGO, Chile, 9 de octubre La Asociación Interamericana de Prensa (SIP) solicitó ayuda al Vaticano y al gobierno mexicano para obtener la libertad de 40 periodistas cubanos encarcelados desde la época en que el Primer Ministro Fidel Castro se apoderó del poder en Cuba. Dijo hoy un editor norteamericano.

John Reitemeyer del periódico Hartford Currant, dijo que la SIP "ha puesto en práctica todos los medios imaginables" para lograr la libertad de esos periodistas.

Reitemeyer se refirió en la sesión inaugural de la reunión anual de la SIP a los infructuosos esfuerzos hechos por el Vaticano y México para lograr la liberación de los periodistas cubanos.

Arrestan a un Chileno en Nueva York; Trataba de Introducir Cocaína por 50 mil Dólares

WASHINGTON (EFE).— Un chileno fue arrestado el sábado pasado en el aeropuerto Kennedy de Nueva York cuando trataba de introducir al país cuatro libras y media de cocaína valoradas en 50,000 dólares, según anunció ayer el Departamento del Tesoro.

La cocaína estaba envuelta en pequeños paquetes sujetos a las piernas y el estómago de José Valenzuela Correa, quien llegó al aeropuerto en un vuelo procedente de Santiago.

También fueron arrestados Bolívar Irizarry y Manuel González, quienes aparentemente esperaban la llegada de Valenzuela Correa.

IBEROAMERICANAS

Guerrillero Muerto en Guatemala

GUATEMALA, 7 de octubre Un guerrillero resultó muerto cuando un grupo de facciosos atacó a una patrulla militar en Río Hondo, Zacapa (nor-oriente del país), según informó el ejército. La patrulla fue atacada sorpresivamente por los guerrilleros pero logró rechazarlos.

El Hilo de la Madeja

MENDOZA, Argentina.—La detención de nueve individuos que ostentaban una importante cantidad de dólares y soles peruanos permitió situar los restos de un avión carguero que se estrelló en mayo de 1970, cuando se dirigía a Chile.—

Exodo de Chilenos Desde que Subió Allende

QUITO, 7 de octubre Cuando menos 15 mil chilenos han llegado a Ecuador desde que el presidente Salvador Allende subió al poder hace dos años según fuentes extraoficiales.

Entre ellos hay personas que son o han sido pudientes muchos profesionales y gente en fin que quiere abrirse campo en Ecuador.

Exitoso Cultivo de Camarón en Provincia del Oro, Ecuador

QUITO, 9 de octubre En los manglares de la provincia de El Oro, que linda con Perú se ha iniciado, con buen éxito, el cultivo del camarón.

El técnico Mario Cobos Cedeño, dijo que la cría y cultivo de camarones, es un nuevo desarrollo en el campo del maricultivo, aun cuando el encierro y cultivo de esta clase se ha venido practicando desde hace mucho tiempo en la India, Pakistán Oriental, Malasia, Indonesia, Filipinas, Taiwan y Japón.

¡¡¡ATENCION!!!
COLOMBIANOS CHILENOS
ARGENTINOS
ECUATORIANOS URUGUAYOS
VIAJES ESPECIALES A VUESTROS PAISES PARA NAVIDAD
PRECIOS INCREIBLEMENTE BAJOS
Llamar Sagres Travel — ADELINO SALES
TEL. 537-9905
HABLAMOS ESPAÑOL

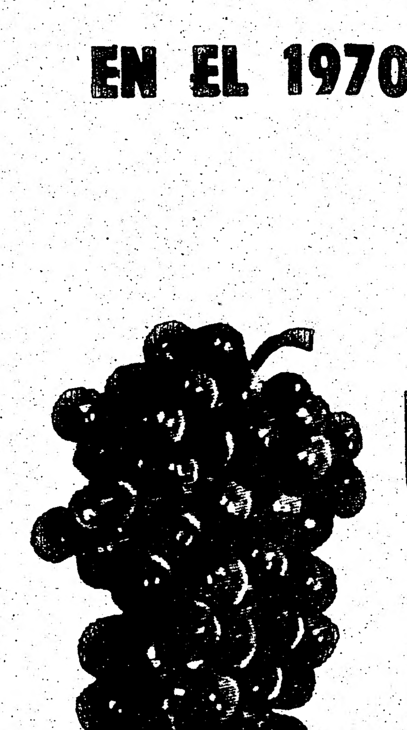
EL SR. FERRARI CONDUCE UN FIAT 128

Si Ud. tiene la intención de adquirir su primera utilidad, tenga presente el siguiente particular.
Después de todo, hablando de automoviles, Ud. nunca será capaz de superar un Ferrari.
FIAT
El automovil de más venta en Europa.
DINO'S GARAGE
1250 DUPONT STREET
531-8893 531-7110

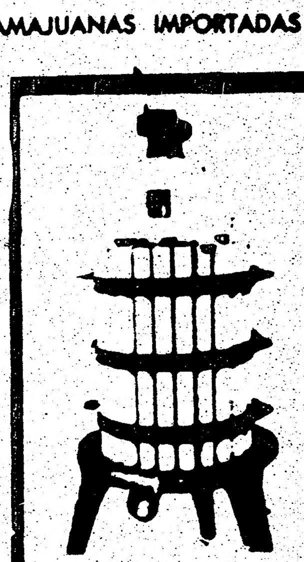
EASY
DRIVING SCHOOL
NO NECESITA HABLAR EL INGLES PARA OBTENER SU PERMISO DE MANEJO.
INVIERTA "SEGURAMENTE" con tarifas de promoción
ADELINO ROMEIRO 996 Dundas W. Toronto 130, Ont. Consultenos Tel: 531-3604

ROCHESTER WAREHOUSE
LO ULTIMO EN DISEÑO Y CREACION
TODO TIPO DE ARTICULOS PARA SU HOGAR
PRECIOS BAJOS
FACILIDADES DE CREDITO
423 College St., Toronto 2B Tel. 364-1434

LA UVA SE PUEDE MOLER DE MUCHAS MANERAS...
ANTIGUAMENTE SE MOLIA CON LOS PIES...
MAS TARDE SE INVENTARON LAS MOLEDORAS Y LAS TRITURADORAS A MANO...
EN EL 1970
PIETRO CULOTTA
UTILIZA LA TRITURADORA ELECTRICA MAS MODERNA



DAMAJUANAS IMPORTADAS
UVA PARA VINO
¡El mosto más puro con la trituradora eléctrica mas moderna!
UVA 766-8135
MOSTO 763-5648
1800 DAVENPORT RD.



FEMINISIMA

Horoscopo

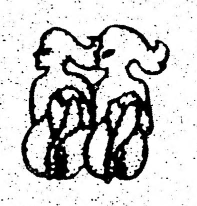
La mañana y la tarde serán tranquilas, se producirán excelentes configuraciones que favorecerán las actividades sociales y comerciales. La noche estará consagrada a la tranquilidad.

ANIVERSARIO:
Las personas que hoy celebran su aniversario deben cuidar mucho su salud; son energicas y comprensivas; sus actividades profesionales son excelentes si se encaminan hacia las nuevas artes; su vida sentimental es agitada y violenta.

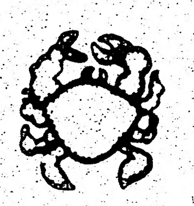
NACIMIENTO:
Los infantes nacidos el dia de hoy tendrán una naturaleza muy cambiante, pero poseerán una gran voluntad.

ARIES.
PROFESION:
Debe moderar su impulsividad de inmediato.
AMOR:
Necesita decidirse para un encuentro, pero piénselo.
SALUD:
Evite el excesivo trabajo cerebral; pida sus vacaciones.

TAURO.
PROFESION:
Sólo por razones de mucho peso debe dejar su quehacer.
AMOR:
Sea prudente y no se lance a una aventura peligrosa.
SALUD:
Sus trastornos hepáticos desaparecerán si exige que le sirvan alimentos frescos



GEMINIS.
PROFESION:
No modifique su comportamiento sino por una causa justificada.
AMOR:
Es preferible la realidad a las promesas; no crea en las palabras bonitas.
SALUD:
No se enoje por cualquier cosa; tenga calma y controle sus nervios.

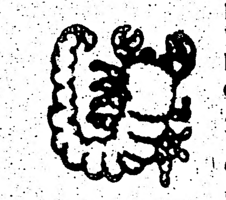


CANCER.
PROFESION:
Evitará dificultades imprevistas si es perspicaz.
AMOR:
No recrimine sin antes estar seguro de la necesidad de hacerlo.
SALUD:
Salga al campo a respirar aire puro. Necesita descanso.

LEO
PROFESION:
Ciertas solicitudes que le han hecho merecen una poca más de atención.
AMOR:
Tome las medidas necesarias para alcanzar la felicidad familiar.
SALUD:
Cuide su corazón y evite las grandes impresiones.

VIRGO.
PROFESION:
Muéstrese activo y pronto logrará progresos notables
AMOR:
La armonia es perfecta; no la destruya con palabras inconsideradas.
SALUD:
Será necesario que se opere de la apéndice.

LIBRA.
PROFESION:
No corra riesgos inútiles; sea prudente en sus operaciones.
AMOR:
No es posible una armonia durable si usted no hace concesiones.
SALUD:
El frio y la humedad aumentarán sus dolores reumáticos.



ESCORPION
PROFESION:
La cólera es muy mala consejera; debe conservar su sangre fria.
AMOR:
No deje sin respuesta la correspondencia que le llegue.
SALUD:
No tome ninguna medicina sin hablar antes con su medico.

SAGITARIO:
PROFESION:
Actúe rápidamente y no pierda su tiempo en discusiones vanas.
AMOR:
La franqueza y la sinceridad pueden arreglar su actual situación.
SALUD:
Dolores en sus articulaciones; haga gimnasia.

CAPRICORNIO
PROFESION:
Consagrese enteramente a los asuntos importantes y olvidese de los otros.
AMOR:
Tendra mucha calma y lucidez este dia.
SALUD:
Cuide seriamente su alimentación y no padecerá trastornos.

ACUARIO
PROFESION:
Reflexione bien antes de lanzarse a una situación peligrosa.
AMOR:
Este dia sus amigos desempeñarán un papel muy importante.
SALUD:
Suprima totalmente las bebidas fuertes.

PISCIS.
PROFESION:
Nunca lograra avanzar en su trabajo si no hace nada por conseguirlo
AMOR:
Una atmosfera cordial creará a su alrededor gran alegria.
SALUD:
Evite las especies y el alcohol, pues su intestino esta muy delicado

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES CAMISAS ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
383 College Street Toronto/Ontario. 923-2931

Ella EN LA Moda

una mujer bien vestida, siempre es bienvenida

En esta era moderna, de jets supersónicos, de agencias de viajes internacionales que ofrecen planes de "viaje ahora y pague después", es fácil para todo marido que quiera hacer realidad el sueño dorado de su media naranja, llevarla a dar un paseo por la romántica Venecia.

¡Imagínense este viaje de maravilla!

Ya en Venecia, hospedaje en el Palacio Gritti, o en el Cipriani (para darse una zambullida en las límpidas aguas de su piscina) Almuerzo en el justamente famoso restaurante Florian, en la Plaza de San Marcos, en "el salón más lujoso de Europa", según aseguraba Napoleón.

Por la tarde, una visita al Bar Berry's para deleitarse con un Bellini (jugo de durazno y champagne).

Traje de noche para la cena, en Quadri, desde donde puede admirarse la Plaza.

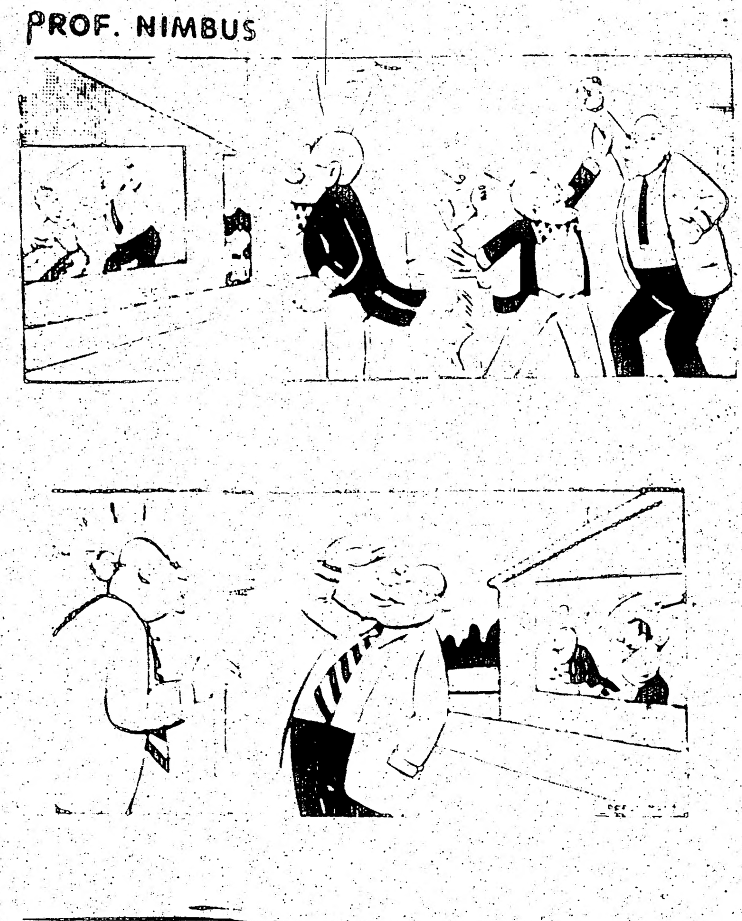
Más tarde, pasear en góndola bajo la luz de las estrellas, pasando bajo el Rialto y luego un paseo a pie por Passaggiata, envuelta en la cálida atmósfera y luego... mucho más tarde, ir a la cama, para seguir soñando.

Para completar este sueño, es necesario ir apropiadamente vestida, tal y como muestran los dibujos de Caroline SMITH, que aquí presentamos.

A la izquierda, un saco en colores rojo y crema, jersey a rayas horizontales, pantalón a rayas verticales y sombrero de paja de anchas alas. Al centro, corpiño a cuadros rojos, blancos y negros, pantalón en azul y blanco, de algodón. A la derecha, capita acolchonada en colores azul, blanco y rojo, a rayas y amplia falda que llega hasta el tobillo.

Vestido realizado en crepé de China, con falda a la altura de la rodilla, en combinación de colores amarillo, blanco y turquesa. El vestido a la derecha, confeccionado en algodón veile, en colores rojo, verde, amarillo y azul.

PROF. NIMBUS



Proceso al Astrólogo y Tetrasesino

LUEBECK, Alemania, Oct. 9. —Un astrólogo, que usa lápiz labial y se escribe a si mismo cartas de amor, fue llevado a juicio hoy acusado de haber asesinado y mutilado a cuatro mujeres para apoderarse de los dineros.

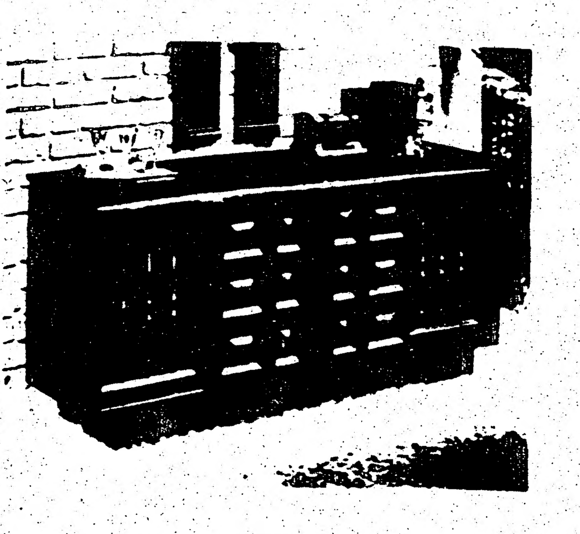
ITALIA GRAPE JUICE INC.
MOSTO para VINO
De Italia o California

Nuestro Mosto esta garantizado
ENTREGAS GRATIS
264-3219 ESTE
533-8929 OESTE
600 DANFORTH RD. SCARBORO

LA DAMA QUE UD. HA ESTADO ESCUCHANDO EN LA RADIO
Mrs. King
QUIROMANTICA
LE LEERA SU VIDA ENTERA SIN HACERLE PREGUNTAS, DARA CONSEJO EN TOLO LO CONCERNIENTE A AMOR, NOVIAZGO, MATRIMONIO, JUICIOS Y NEGOCIOS. LE DIRA CON QUIEN Y CUANDO SE CASARA. ELLA NUNCA FRACASA EN UNIR A LOS SEPARADOS, CREA MATRIMONIOS CON RAPIDEZ Y FELICIDAD, SOBREPONE ENEMIGOS Y MALA SUERTE DE TODO TIPO.
LE DIRA SUS DIAS DE SUERTE
NO ESTE DESANIMADO SI OTROS HAN FRACASADO EN AYUDARLE. ELLA HACE LO QUE OTROS DICEN HACER. UNA VISITA LE CONVENCERA. ESTA AGRACIADA ESPIRITUALISTA ES SUPERIOR A CUALQUIER LECTORA QUE UD. HAYA CONSULTADO.
LECTURAS DIARIAS Y CONFIDENCIALES A DIARIO TODOS BIENVENIDOS
HORAS: DIARIAMENTE 9 am. — 9 pm.
"CITA NO NECESARIA"
283A Roncesvelles Ave.

HARDING SEWING CENTRE
SONIDO DINAMICO
HERMOSO DISEUO
La Casa de la Música
1656 Eglinton West - Telefono 783-6185
CONSOLA STEREO
Y SISTEMAS
COMPACTOS
Electrophonic
CORPORATION OF AMERICA

CREDITO A SOLA FIRMA y CON
GRANDES FACILIDADES DE PAGO
VISITENOS Y SE CONVENCERA
Nuestro Personal de Habla Hispana le atendera
Contacte a la Srta. MARIFE CARRANZA



APROVECHE Y AHORRE!
En Equipos de último modelo al alcance de su bolsillo; la Satisfacción de nuestra clientela es nuestra exclusividad.
1656 ELGINTON WEST - TELEFONO 783-6185
Después de las 6.00 p.m. LLAMA A NUESTRO
DIRECTOR DE VENTAS: CARLOS RAMIREZ
AL TELEFONO No 782-0819

ECOS DE SOCIEDAD

A.B.

IGLESIA EVANGELICA INTERDENOMINACIONAL DE HABLA ESPAÑOLA
CULTOS DE PREDICACION los sabados a las 7,30 p.m.
ESTUDIOS BIBLICOS los domingos a las 9,45 a.m.
DIRECCION: 1050 Danforth Avenue
Toronto 6, Ontario — Telefono: 461-6061

MATRIMONIO

En la tarde de ayer se unieron en indisolubles lazos de matrimonio civil los Srs. Jose Feline Gonzalez V. y Sra. Laura Gomez. El Popular les desea muchas felicidades.

EL AMANECER

Cuando la Aurora
su sol va buscando,
y los luceros guardianes
de ella,
desfilan frente al crepusculo
de la mañana,
què oculto
tras de las montañas
deja ver su resplandor
risueño y alegre,
el alba abre mis ojos;
que ocultos en mi ser,
bajo el efecto del sueño,
ver la luz de un nuevo día.

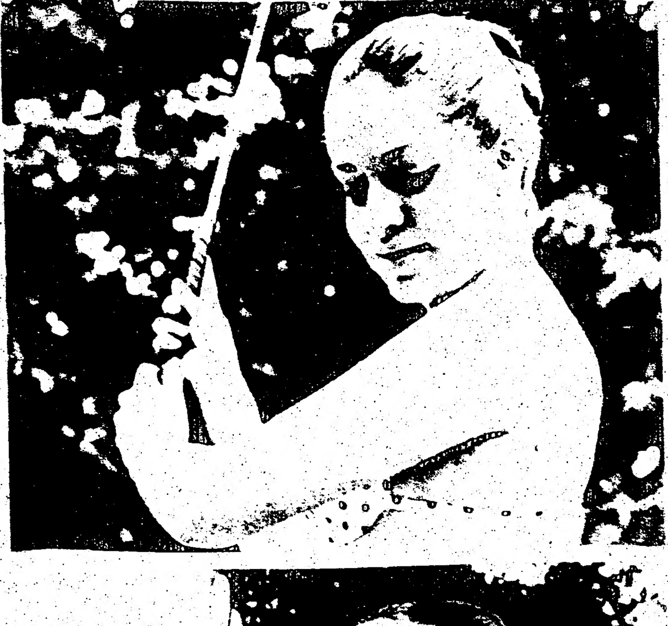
Fernando Valladares
Torralbo

Menú de Cada día

PREPARACION: Se hace una salsa blanca a fuego lento con la mantequilla, la harina, el caldo, vino blanco, sal y pimiental. Se viente la mitad de esta salsa en el fondo de un molde refractario, colocando encima las rebanadas de lengua. Se cubren con el resto de la salsa, se espolvorean con el queso y se meten en el horno precalentado, a temperatura regular, para que dore la superficie. Se sirve en seguida.

LENGUA DE RES GRATINADA.

INGREDIENTES: 1 lengua de res bien limpia, introducida varias veces en agua hirviendo, raspada, retirada toda la piel y cocida con verduras, sal y pimiental hasta que esté suave (puede hacerse en la olla express para que no tarde tanto), escurrida y cortada en rebanadas regulares; 50 gramos de harina; 50 gramos de mantequilla; caldo, vino blanco, queso parmesano, sal y pimiental al gusto.



LILI LANDUA es una actriz, modelo, bailarina y cantante que tiene ya una larga historia. Terminó sus estudios en la Academia Andrés Soler y de inmediato se colocó en aquel programa de TV que patrocinaba discos Orfeón, por supuesto, como bailarina a gogó. Luego estuvo mucho tiempo cantando y bailando en un centro nocturno de Acapulco. En su historia fílmica hay ya muchos nombres, entre ellos "7 Evas para Adán", "La mujer de oro", "Las fieras", "Espérame en Siberia, vida mía", etc. Actualmente trabaja en una obra de teatro: "Romanoff y Julieta"

Madrecita, de Radley Metzger, Evoca la Figura de Eva Perón

WASHINGTON, Oct. 9

La película Madrecita (Little Mother), que se acaba de estrenar aquí, es más que una pobre pieza erótica un abuso de una figura pública argentina.

El filme es el primer intento del realizador Radley Metzger de trabajar con algún material de significación social. Obviamente, Metzger no tiene sensibilidad para esto ni puede deshacerse de sus aberraciones.

Sus anteriores producciones Carmen Baby, Therese and Isabelle y Camille 2000, exploraron con éxito de taquilla algunas de las desviaciones a que puede llegar el alma femenina.

La heroína de su nueva película, aun cuando lleva otro nombre, no puede dejar de ser reconocida:

Es una mujer de una belleza particular que se inicia en los medios artísticos, en diversas fiestas conoce a miembros de las fuerzas armadas, cuando ocurre un terremoto en la provincia imaginaria de Vulcania se encuentra con un coronel con quien desarrolla una intensa acción social que lo lleva a la presidencia.

En su ambición política llega a persuadirlo de que la designe como candidata a la vicepresidencia, cosa que los altos mandos rechazan, pues en el caso de acefalia, la comandancia de las fuerzas armadas pasaría a ser ejercida por una mujer.

Al saber que tiene una enfermedad incurable, la posibilidad de su canonización comienza a rondar su mente.

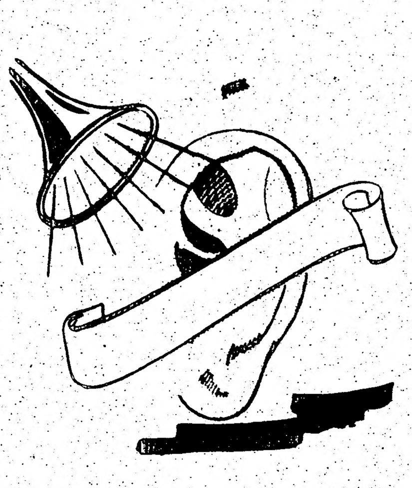
Por si alguien en la audiencia no se ha dado cuenta de quién se trata, Metzger inserta el rostro de Eva Perón por un segundo en un "close-up" de la actriz Christine Kruger, cuya belleza de líneas clásicas, inocultable melancolía en la mirada y recogidos cabellos rubios evocan a quien en vida fuera la primera dama argentina.

El crítico Jercy Arnold dijo que "de vez en cuando se observa lo formidable que pueda ser Eva Perón como tema cinematográfico, pero la película es un fiasco".

Se le podría perdonar a Metzger no haber alcanzado algún grado de realismo, pues es difícil conseguirlo con un elenco yugoslavo sobre el telón de fondo de la ciudad de Zagreb.

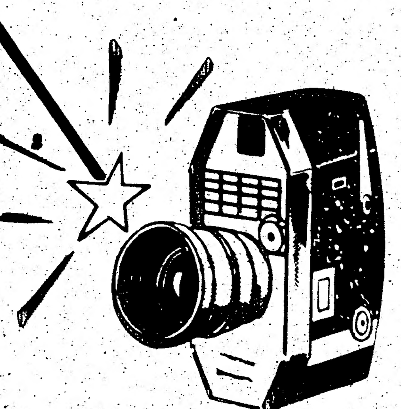
El problema con Metzger es que en su obsesión con lo erótico lleva a la heroína

PRACTIQUISSIMO



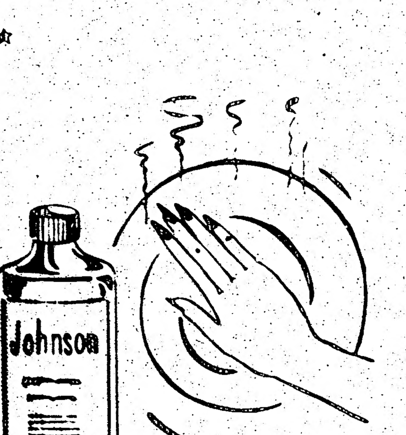
Qué maravilla es el TESSA MOLL. Vivimos en un mundo de ruidos y parece no importarnos uno más, pero si cada quien coopera para ahorrarse los inútiles, tarde o temprano algo se ha de ganar. Es buena idea recurrir a esta cinta adhesiva de hule espuma que evita ruidos molestos, digamos, de puertas que rechinan, ventanas que se golpean, cajuelas y salpicaderas flojas; en fin, tiene mil usos y además impide que llegue agua, polvo y aire a los interiores.

****



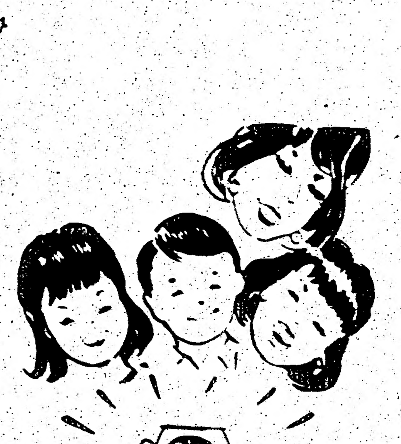
Eso de cargar con reflectores y un equipo complicado para tomar vistas en interiores se acabó. La Kodak, acaba de sacar una nueva cámara de cine para película Super 8mm con lente luminoso que no tiene necesidad de foco. Si desea conocerla pregunte por la nueva XL 55.

****



Una sugestión de una amiga y que me ha resultado muy satisfactoria después de unos 15 días es la de tomar por costumbre, mientras sale el agua caliente una vez abierta la llave de la regadera frotar ligeramente todo el cuerpo con aceite Johnnson, del mismo que se usa para bebés, con lo que se evita que el jabón y por consiguiente el agua vayan resecando nuestra piel

****



¿Tenemos que hablarle a papá que está de viaje y toda la familia quiere hacerlo a la vez? Bueno, eso de hablar todos juntos sí es un problema difícil, pero escucharlo al mismo tiempo es algo mucho más sencillo. Basta instalar unos pequeños aditamentos que son unos amplificadores telefónicos en cualquier parte del aparato, y por ser de pilas y adaptables a cualquier teléfono nos darán gratas sorpresas.

¿Tiene alguna novedad que comunicarnos?. Hágalo al 85-44-55 o a Balderas 87.

Part Time

$50.00 semanales 3 noches por semana para entrega y trabajos de presentación en su localidad. Tiene que ser casado y automebil necesario.

741-1995

EMPRESA IMPORTANTE SOLICITA

Trabajadores para trabajar en compañía maderera

Permiso de trabajo o "Social Insurance" indispensable

EXPERIENCIA NO NECESARIO

Llamar al 749-2210 o aplicar directamente a DEARLING WOOD PRODUCTS
700 Garyray Drive
Weston, Ontario

Atención: Empresa Importante Solicita

Persona con licencia de manejo.
Inglés no necesario
Ser casado con hijos

Excelente sueldo y buenas condiciones de trabajo

Llamar al 742-876.
Mr. Moreal

LA LLAVE DE LA AGUJA:

RETRATO AMISTOSO

por alfonso de neuvillate

La amistad, ya lo sentenció Stendhal, es aspiración suprema del hombre. El lazo que se establece es parecido, aunque no con las mismas implicaciones, que el del amor. La amistad es forma de amor. Horacio, al referirse al tema, profirió el aforismo que resulta tan verdadero que nunca debería olvidarse: Amor Omnia Vincit. Concepto que debía grabarse en cada salón de clases, en la vía pública, en los sitios de reunión de multitudes para que todos recordaran que con la fraternidad, al menos en teoría; cesarían las injusticias, frenaría las pasiones malsanas, detendría los genocidios y por lo tanto, el hombre sería más hombre, es decir, podría justificar su efímero paso por la Tierra, y no con promesas, sino con realidades y realizaciones maravillosas.

Bajo el rubro de la amistad se establece la "comunicación espiritual". Las almas gemelas, los espíritus afines, el diálogo entre los mortales irradiaría esa conjunción de maravillas que sólo en la poesía (y de muy pocos, por cierto) se lega con las evanescencias de las palabras y con la claridad diamantina de lo bucólico y el lirismo del pensamiento.

Desgraciadamente el término amistad suele usarse con muy pocas personas que nos rodean. Tal parece que la agresión del hombre, en su lucha en las selvas de concreto que son las ciudades, pone un veto casi insalvable para que el término tenga el valor que poseía en la Grecia clásica o en el romanticismo decimonónico. He querido referirme, brevemente, a la amistad, puesto que esta llave está dedicada y pretende ser un retrato de dos almas, dos seres a los cuales, en efecto, la idea y la realidad de la amistad es un hecho y no mera ilusión. Nina Menocal y Joel Rocha, cada uno con definida y específica personalidad, me brindan la hermosura amistosa al compartir los sucesos bellos de la vida y favorecerme con lo humanamente deslumbrante.

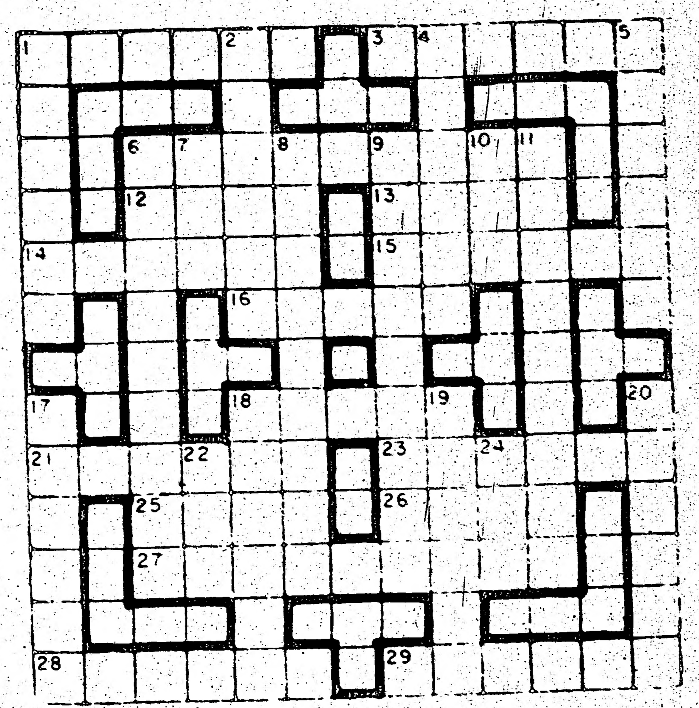
Nina comparte, diariamente, los vaivenes del trabajo periodístico. Ella es delicado espíritu sensible. Especie de loto imaginario: búcaro de violetas, dulce y refinado ser que irradia su tibieza y su melancolía ante todo lo cotidiano. Novia de la luna, hada que sonríe ante el destino, espigada niña surgida de los cuentos de hadas, se enfrenta a la dura jornada de labor y ahí deja la constancia de su capacidad, de su nostalgia por tiempos idos pero, con su lánguida mirada, todo lo ve, observa, con sonrisa alabandina y con musical pausa de hechicería.

Joel Rocha es hombre de negocios siempre activo, con gran sentido del humor y con el equilibrio que da la madurez. Un amigo que sabe disfrutar los momentos que van conformando, en el reloj de la fantasía, el oropel y las vivencias seductoras.

Nina y Joel forman pareja armónica: hechos el uno para el otro, han procreado una familia, lar que es oasis y es refugio: foro de afectos y reflejo del espejismo del espejo inquieto que los mueve. Emilia ha heredado la vivacidad tierna de ella y el ensimismamiento interrogante de él. Pequeña que satisface sus anhelos en el regazo materno y hace que Joel olvide, por algunos momentos, el terrible "enfrentamiento" que representan los negocios y los "duelos" comerciales. En su apartamento —desde donde se admira la luminosidad de la ciudad— antes los tres (hoy los cuatro) iban viendo desfilar el confín de nubes, los atardeceres volcánicos y las alboradas de cuento y orozuz. Nina ha vuelto a ser madre. El mayor deseo de una mujer. Tuvo otra hermosísima niña que, con el tiempo, será compañera de juegos, fantasías y deleites de Emilia.

Heine decía que un nuevo ser, en una familia, era cuando aparece la estrella matutina, como las fosforescencias de las noches polares, como el faro misterioso de luz multicolor, como el embrujo de las sirenas y como la emocionante emoción al cobrar vida un sueño, un ideal: el surgimiento de la lluvia floral y la aparición del geniecillo del amor. Halina es el nombre de esta pequeña promesa. Grande transparencia y fina gema de su amor. Esto se los dice Neuvillate

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.

1.-Miedoso, encogido.
3.-Persona unida con otra por los lazos del matrimonio (Fem).
6.-Recompensar.
12.-Antiguo nombre de Irlanda.
13.-Viene al mundo.
14.-No apto o a proposito para algo. (inv).
15.-Color con que se tine. (pl).
19.-Género de hongos ascomicetos subterráneos, muy sabrosos. (inv).
18.-Arbol sapotáceo de Cuba.
21.-Cierto juego de naipes.
23.-Con armonia.
25.-Venid hacia abajo por propio peso.
26.-Incertidumbre
27.-Abrigados con ropa.
28.-No trabajará.
29.-Cavidad abierta en el seno de la tierra. (pl)

5.-Repugnante
6.-Nación gobernada por un Presidente por eleccion popular.
7.-Consonante
8.-Reducidos a uno varias cosas
9.-Preparada para un deporte
10.-Alicia Cortes Noriega (inic).
11.-Que retan o desafían
17.-Cardo estrellado. (planta)
18.-Soldar acero al hierro.
19.-Venir, presentarse
20.-De Persia (pl).
22.-Río de la Coruña
24.-Oscar Duran Ortiz (inic).

VERTICALES

1.-Necios, mentecatos.
2.-Sujete, comprime
4.-Especie de adorno para la cabeza, que usaban los persas. (Pl.), (inv.).

PILAR GUERRA: ¡Bella estampa mexicana!

"Fuego", Película de Isabel Sarli, fue Autorizada Para su Exhibición en Brasil

BRASILIA (EFE).— La película "Fuego", con Isabel Saeli, producida y dirigida por el argentino Armando Bó ha sido autorizada en Brasil por la Comisión Federal de Censura, una vez realizada la eliminación de algunas escenas calificadas como "atentatorias a la moral y a las buenas costumbres", de acuerdo con la opinión oficial.

COSTURERAS CON EXPERIENCIA

para trabajar en fábrica de habla hispana

Llamar 366-8551
Preguntar por Miguel

DEBE TENER EXPERIENCIA PARA PRESENTARSE
Buen Sueldo

OPORTUNIDAD
DE MEJOR FUTURO GANANDO MAS

APRENDA EN SU CASA EN SU TIEMPO LIBRE

Idiomas

- INGLES
- FRANCES
- ESPAÑOL
- ITALIANO
- JAPONES
- ALEMAN
- GRIEGO
- PORTUGUES
- RUSO

otros

carreras

- GERENCIA DE HOTEL
- ELECTRONICA
- ELECTRICIDAD
- AGENTE DE SEGUROS
- ENFERMERO
- RECEPCIONISTA DE CONSULTORIO
- ASISTENTE DE DENTISTA

high school

Es deducible del "income tax"

RECORTE ESTE CUPON Y ENVIELO POR CORREO O LLAME AL 251-8777

Canadian Polivox Institute
7 Superior Ave. Suite 203,
Toronto 500, Ontario

Sí me gustaría que me enviasen detalles completos sobre su método de estudiar en casa.

NOMBRE----------------------------------
DIRECCION--------------------------------
CIUDAD----------------PROVINCIA-----
TELEFONO -------------------- EDAD----
OCUPACION------------------------------

ESPAÑA
MADRID AL HABLA

Díaz Ordaz Habla al Llegar a España

- "Escribiré mis Memorias", Reveló en Madrid
- "Me Enterré Voluntariamente; Vivo en la Luna"
- "Echeverría es Fiel a la Revolución", Opinó

MADRID, 8 de octubre (EFE).— Gustavo Díaz Ordaz, expresidente de México en el sexenio anterior llegó hoy sábado a Madrid procedente de México, acompañado de su hija y de su yerno Salim Nasta, hasta hace unas semanas director de la compañía paraestatal Guanos y Fertilizantes.

El avión llegó con una hora aproximadamente de retraso debido al anuncio que se hizo en México de que había una bomba en el equipaje, que obligó a la compañía, como medida de seguridad, a bajar el pasaje y abrir las maletas.

"No tuve miedo en absoluto —dijo el expresidente de México a la agencia EFE—. En México como en otros lugares hay irresponsables que se dedican a difundir estas tontas alarmas para crear pánico".

Respecto a los países latinoamericanos, Díaz Ordaz señaló que creía que "no necesitamos copiar de ningún pueblo y sí tomar de la corriente del pensamiento universal todo lo que sea acorde con el modo de ser nacional de cada uno de nuestros países, pero imprimiéndole sello propio. Eso creo que es el porvenir de nuestro continente de habla hispana".

Informó que está escribiendo sus memorias con el título de "Testimonio de un Presidente", que abarcará toda su vida política y que su viaje a España es exclusivamente privado y turístico acompañado por parte de su familia. Sus dos hijos, con sus respectivas esposas, llegaron también hoy vía Nueva York. Su esposa no pudo acompañarle por encontrarse un poco delicada.

"Es la primera vez que vengo a España —dijo— No he querido dejar pasar más tiempo en conocer este país que tanto me atrae".

EL expresidente mexicano informó que no hay un programa establecido pero que tiene muchos deseos de visitar el Museo del Prado, la ciudad de Toledo y el Escorial, y si el tiempo se lo permite, en los quince días que piensa permanecer en el país, se acercará a conocer, aunque sea suscintamente, las ciudades de Granada, Córdoba y Sevilla.

"Alguien ha dicho de mí que me he enterrado en vida voluntariamente —señaló— como desde que dejé la presidencia en diciembre de 1970 no leo la prensa, no escucho la radio ni veo televisión, estoy en la Luna. Tampoco asisto a ningún acto político. Me dedico a descansar y a escribir ese testimonio con las experiencias de que he sido autor o testigo en mi vida política".

Gustavo Díaz Ordaz tuvo palabras elogiosas hacia el actual gobierno de su país que preside el licenciado Luis Echeverría Alvarez del que resaltó su fidelidad a los principios de la Revolución Mexicana y su lealtad a las esencias de México.

Respecto a las relaciones entre México y España, el expresidente señaló que los dos países permanecen entrañablemente unidos y que en lo tocante a las relaciones diplomáticas, su país permanece fiel a una decisión que se tomó hace años.

EFEMERIDES DE LA RAZA

Por B. ALVAREZ-VIGIL

EN estos días, en que una vez más, y con proyección en el tiempo y en el espacio, se conmemora en el mundo hispanoparlante el "Día de la Raza", parece oportuno rendir homenaje al quehacer más gigantesco que han conocido los siglos, cual fue el descubrimiento del Continente Americano.

"...Porque por acudir a lo que debe
el varón de prosapia generosa,
viendo proezas otras él se mueve,
con impulso de envidia virtuosa;
y hace que su gloria se renueve
con alguna hazaña grandiosa,
sin que cosa se ponga por delante
de riesgo ni peligro que lo espante..."

Así retrataba a Cristobal Colón, en en la elegía I, canto VI, de sus Varones Ilustres de Indias (1589), el magnífico Juan de Castellanos.

... Y cuando las naves que surcaron los océanos ignotos, regresaron trayendo el eco de tierras nuevas, empezó a florecer la historia apasionante del descubrimiento.

A este respecto, Charles Fletcher Lummis, al que se retrata como erudito, explorador, arqueólogo, historiador, novelista, periodista, fundador de sociedades y museos; norteamericano de estirpe, nacido en Lynn, población fabril del Estado de Massachusetts, el primero de marzo de 1859, viviendo una vida intensa, después de graduarse en la Universidad de Harvard, recorre, él mismo lo declara, unos dos millones de millas de Hispanoamérica, no como turista, sino como un hijo del país.

Y este insigne norteamericano ya dice en el prefacio de su obra Los Exploradores Españoles del Siglo XVI (Edic. de 1922), que aunque se llama América en honor del florentino Américo Vespucio, por haberlo hecho un impresor alemán padrino de medio mundo, España envió a este varón".

"Aquellos primeros maestros enseñaron la lengua española y la religión cristiana a mil indígenas por cada uno de los que nosotros aleccionábamos en idioma y religión... Allá por 1575 —casi un siglo antes de que hubiese una imprenta en la América inglesa— se había impreso en la ciudad de México muchos libros en doce diferentes dialectos indios, siendo así que en nuestra historia sólo podemos presentar la Biblia india de John Eliot, y tres universidades españolas tenían un siglo de existencia cuando se fundó la de Harvard..."

Y este breve reporte, cuyo recato lo ha medido el juicio de un extranjero, es suficiente para comprender las primeras esencias y manifestaciones de la raza.

* * *

CUANDO el tronco es uno y las ramas llevan el nombre de más de veinte pueblos, y la savia que las vivifica se llama fe, lengua y cultura... entonces ese árbol que hace mil años echó sus raíces por todos los reinos de su geografía peninsular y que empezó a florecer con la savia de la unidad nacional.....entonces, ese árbol se llama Hispanidad.

No es el nombre en sí, no es la expresión lingüística. Es el zumo de sangre y de sacrificio, de heroísmo, de penitencia y de poesía... es el zumo del misionero, del héroe y del mártir...es el zumo de los valores espirituales condensados en el símbolo de la fe, condensados en el lenguaje como estructura de una civilización y cultura seculares.

Así, la Hispanidad, no ya sola realización de una raza dorada al sol de todas las latitudes, sino también anhelo cumplido de la Providencia, cuyo índice señaló la misión evangelizadora, representa el esfuerzo ingente, digno, no ya de simples hombres, sino de titanes y de gigantes, de pueblos que se consumieron en su conquista, dando tal aureola de gloria a sus hijos, que aún hoy, a la vuelta de más de cuatro siglos, las naciones de este maravilloso continente, serenadas en el mar de la Historia, se sienten vinculadas en un destino común, y al llegar en el girar de los tiempos el aniversario del Descubrimiento, celebran con amor y júbilo el "Día de la Raza.

Naciones que asimilaron toda la savia del espíritu... naciones que hoy florecen, libres e independientes, dando ejemplo al mundo de la fuerza de una fe común, sustentada en los anhelos de paz, de derecho y de libertad.

Esas naciones, cuyo descubrimiento hubo de dar testimonio de la redondez de la Tierra, se funde en la misma sangre, en la misma fe y en la misma lengua, y pronuncian el imperio de la raza, que no se asienta en las armas, sino que le sustenta el espíritu.

Tal es la gloria del descubrimiento, aunque como había dicho Víctor Balaguer, "no hay que reclamar solamente la honra de la empresa para Castilla, ni tampoco para Aragón y su hábil y sagaz monarca don Fernando. Aragoneses y castellanos, a raíz de la unión de ambos reinos, todos contribuyeron con espontaneidad sincera y con verdadero entusiasmo al éxito del proyecto para amor y para gloria de una patria común".

Vientos del Este Soplan en España

Por GONZALO DOMINGUEZ,

MADRID.—Nuevos y poderosos vientos comerciales soplan en estos momentos hacia la Europa oriental y deben ser cálidos a juzgar por lo pronto que se desvanecieron los rumores sobre una pretendida congelación de la Apertura al Este.

Si el impacto producido por la reciente firma del acuerdo comercial hispano-soviético, no resultara bastante significativo, se agrega ahora el importante incremento en las cifras de los intercambios, durante el primer semestre de este año, entre España y los países del Comecón. España ha pasado de un déficit de ocho millones de dólares en igual periodo de 1971 a un superávit de tres millones.

La situación española de cara a la exportación, según el diagnóstico de los economistas, no permite despreciar ningún mercado y el Este europeo con el que España mantiene hasta ahora tímidos lazos comerciales, se presenta como un magnífico cliente a base de que las operaciones se hagan con tacto político-económico.

Nadie ignora que estos incipientes contactos comerciales están destinados a producir efectos políticos, pero por ahora el interés español está más centrado en las consecuencias económicas, habida cuenta que las relaciones con el Mercado Común Europeo no terminan de encaminarse.

Por otro lado, las noticias de que en la URSS se han arrasado las cosechas por elementos atmosféricos ponen otra vez de actualidad en España el reciente acuerdo comercial con los soviéticos, cuando todavía no se apagaron los ecos entusiastas despertados en muchos sectores del país. La situación del campo ruso abre buenas perspectivas a las exportaciones agrícolas españolas.

En relación con el acuerdo se ha dicho que las negociaciones fueron "muy duras pero muy cordiales", según manifestó José Luis Cerón, jefe de la delegación española que sobrellevó diez meses de contactos previos y cuatro semanas de pláticas finales en París.

Ciertamente, la operación debió ser "dura de pelar", a juzgar por lo complicado de algunos nudos a deshacer. De los más enmarañados era la cuestión del "oro de Rusia". Nadie olvida las 510 toneladas de oro depositadas para su custodia en Moscú, en febrero de 1937 por el entonces ministro de Hacienda Juan Negrín. El mundo no se ha deshecho en París, pero se hallaron hábiles fórmulas para soslayarlo. Entre ellas una cláusula, impuesta por España, de reservarse para mejor ocasión cualquier reivindicación de las partes negociantes. Los soviéticos no tuvieron más remedio que aceptar por aquello de que los negocios son los negocios.

Y para demostrarlo, he aquí las cifras de los intercambios comerciales hispanosoviéticos en lo que va del año:

Mientras España vendió productos por valor de 22 millones de dólares a la URSS, sólo le compró por valor de 14 millones. Pero lo importante es que estas cifras se quedarán cortas, pues se trata de elevarlas considerablemente, de acuerdo con la importancia económica real de ambas partes. Además, la Unión Soviética está dispuesta a facilitar ayuda técnica para el programa español de construcción de centrales nucleares.

Los vientos económicos españoles se orientan hacia el este. Y parece que van a ser poderosos. Incluso pueden soplar con tanta fuerza que rebasen el oriente de Europa y alcancen otro Oriente más lejano. ¿Qué menos puede pensarse al contemplar las amplias sonrisas de los miembros de la delegación de la República Popular China en la ONU, cuando acogían en su propia sede al no menos sonriente canciller español, Gregorio López Bravo?

Algo Pasa en España, con el Rodaje de "Don Quijote"

Aunque apenas se filtran las noticias de lo que ocurre durante la filmación de la coproducción "Don Quijote cabalga de nuevo" —que Mario Moreno "Cantinflas" está haciendo en distintos lugares de España, con el director mexicano Roberto Gavaldón, y artistas hispanos—, hemos podido saber que han tenido lugar algunos incidentes.

A resultas de ello, se dice que dos técnicos españoles abandonaron la película, o fueron removidos del cuerpo de colaboradores. Por otra parte, no ha sido posible conseguir una información precisa de lo que acontece, pues en Madrid dicen "que es aquí donde deben ser recabadas noticias y gráficas".

Las que publicamos hoy, un tanto defectuosas, lo primero que puede ser ofrecido "en color"...

MARIO MORENO "Cantinflas", convertido en el fiel escudero del Caballero de la Mancha, como Sancho Panza.

NOTAS BREVES

Cada Quien su Cruz

IRUN, España.—El norteamericano Arthur Blassitt, empedernido penitente que desde hace cinco años recorre el mundo llevando a cuestas una cruz que pesa 40 kilogramos, llegó aquí acompañado por su esposa y cuatro hijos, que viajan en un automóvil con remolque.—

Boda de una Princesa Ciega con un Plebeyo

MADRID, 7 de octubre La princesa real española Margarita de Borbón y Borbón, nieta de Alfonso XIII, último monarca reinante en España, contraerá matrimonito el próximo día 12 en Estoril, Portugal, con el médico español Carlos Zurita Delgado. Margarita, ciega de nacimiento, es hermana del príncipe Juan Carlos, futuro rey de España.

Es Proscrita por Decreto la ETA del Territorio de Francia

PARIS, Oct. 9, EFE—El ministerio francés del Interior, publicó ayer domingo un decreto en el boletín oficial del Estado, Journal Officiel, prohibiendo la organización separatista vascoespañola, ETA (Euzkadi - ta - Azkatasuna: Patria Vasca y Libertad).

El decreto, que aparece firmado por el ministro del Interior, Raymond Marcellin, indica que la decisión ha sido tomada "en virtud del decreto del 12 de abril de 1939, relativo a la constitución de las sociedades extranjeras, modificado por el de primero de septiembre de 1939".

Como consecuencia de este decreto, añade el texto publicado en el boletín oficial del estado francés, se ha comprobado la nulidad de la asociación extranjera llamada Euzkadi-ta-Azkatasuna.

PANORAMA

Teatro, televisión. Algo más de cine. Ahora, con el estreno de "Adiós, señorita Ruth", en Madrid, María Luisa San José parece haberse hecho notar. Su fuerza de actriz. Su fuerza física.

(— ¿Es este su momento, María Luisa?

— QUIEN SABE. EN EL MUNDO DEL TEATRO Y DEL CINE Y DE LA TELEVISION, CREO QUE ESTAMOS TODOS UN POCO LOCOS. SER ACTRIZ, NO TIENE LOGICA, ME REFIERO A UNA LOGICA PROGRAMADA, CREIBLE...)

Papeles de chica mona, coproducciones con Italia en las que el resultado se esfuma. Esperar...

(— PERO MIRE: ESTA PROFESION SE TOMA O SE DEJA. NO HAY QUE ANDARSE LAMENTANDO. NO TIENE VUELTA. ES UNA PROFESION HERMOSA Y AMARGA, EN LA QUE ES INEVITABLEMENTE ESTAR CONTINUAMENTE ESPERANDO. CUANDO UNA ACTRIZ DEJA DE ESPERAR PORQUE LA ESPERA DUELE EXCESIVAMENTE, ES QUE SE HA CONSUMIDO. SE AGOTO. DEJO DE SER ACTRIZ...

— ¿Qué porción hay de suerte en todo esto? Ya sabe, la suerte puede ser dramática, por muy tópica que se haya hecho...

— LA SUERTE ES ALGO PRENDIDO DE UN HILO. QUIZA INFLUYEN MAS LAS AMISTADES. EN ESTE TRABAJO, LOS CLANES SE PRODUCEN CASI SIN QUERER. Y NO SOLO EN ESPAÑA. ES UNA REACCION A ESCALA MUNDIAL, EL JUEGO ESE DE YO SOY AMIGA DE FULANITA, FULANITO ES AMIGO MIO Y QUE TODO QUEDE COMO EN CASA. A MI, ESTO ME PARECE MUY HUMANO, PERO TAMBIEN, TERRIBLEMENTE INJUSTO...

— Qué gran esperanza es la suya, ahora mismo?

— CINE, CINE... EN EL TEATRO SE ADQUIRE UN PRESTIGIO LLAMEMOSLE INTERIOR, Y DEL MIO NO ME QUEJO. EN CUANTO AL CINE, SI, EL CINE ES ALGO QUE ME DUELE...)

María Luisa San José, una revelación de ahora mismo, pese a que ella es una mínima veterana, la mirada situada en el futuro, a trompicones la ilusión.

Pero es muy posible que este sea un momento. Como si fuese nueva, tal una debutante, ahora dicen de ella que son muchos los adjetivos encomiásticos que le pertenecen.

No son todos los que las necesitan quienes llevan gafas, ni llevan gafas todos a quienes les son necesarias.

MARY FRANCIS, en primer término, majestuosa, y al fondo, harapienta, María Fernanda D'Ocón, la Aldonza.

Jugosa oferta de Tijuana a "El Cordobés"

ALICANTE (España) (EFE).—Cien mil dolares le han sido ofrecidos al torero español Manuel Benitez "El Cordobes" por actuar en dos corridas de toros los días 21 y 22 de octubre en la Plaza Monumental de Tijuana (Mexico), según se informó hoy en medios taurinos de Alicante.

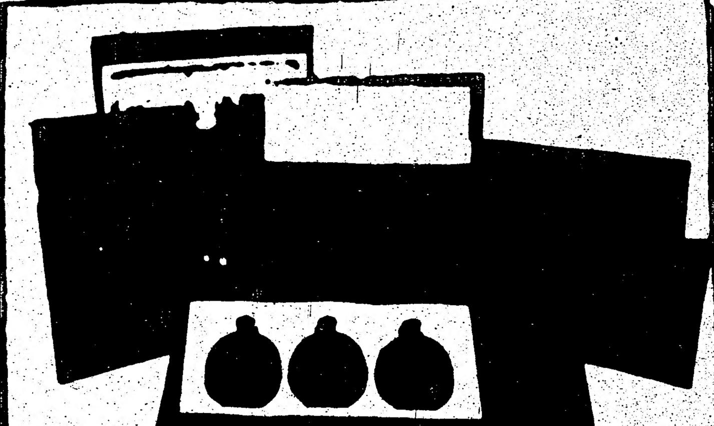
Rumor de que García Márquez Será el Nóbel de Literatura

BARCELONA, 9 de octubre Rumores insistentes que circulan en los ambientes literarios barceloneses señalan que el Premio Nóbel de Literatura será concedido este año por la Academia Sueca al escritor colombiano residenciado en España, Gabriel García Márquez.

García Márquez, que cuenta 44 años de edad, nació en Aracataca y cursó estudios en Barranquilla, Bogotá y Cartagena. Es doctor "honoris causa" por la Universidad de Colombia y cuenta con el premio "Rómulo Gallegos".

Su obra más divulgada es "Cien años de soledad" y entre las mas conocidas, figuran "La hojarasca" "El coronel no tiene quien le escriba", "Los funerales de la mamá grande", "La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada"

¡AHORA!
ESTE ES EL RESTAURANT DE MEJOR ATMOSFERA EN TORONTO
BARCELONA SPANISH RESTAURANT
404 College St. Tel. 923-6089
Especializados en platos típicos latinoamericanos y españoles
Abierto desde las 11 am. Cerrado los Lunes



Estuches de regalo
Varon Dandy
PARERA
DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS HISPANOS

ESPAÑA
Tarifas especialmente reducidas
Llamar
Srta. Erika Zaffaroni
DEGAR TRAVEL AGENCY
620 QUEEN W
TORONTO 3
367-0124
HABLAMOS ESPAÑOL

la verdad está en EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper

CHOLKAN

Me es grato informar a la comunidad hispanohablante que desde estos momentos ofrezco mis servicios en asociacion con R. CHOLKAN & CO. LIMITED, para ayudarles eficazmente en todo lo concerniente con la compra y venta de casas, apartamentos, bungalows y cottages.

MIGUEL LOPEZ

RESIDENCIAL — RURAL — COMERCIAL
TASACIONES — SEGUROS

Para mayor informacion y sin ningun compromiso dirigase a
Miguel López
TELEFONO: Oficina 532-4404 Res. 532-6326
otras oficinas en Toronto
2282 Bloor St. W., Toronto
660 Wilson Ave., Downsview
SUCURSALES EN: BARRIE, COLLINGWOOD
OSHAWA, MIDLAND, MUSKOKA

MUEBLES IMPORTADOS DE ESPAÑA
PRECIOS DE FABRICA

Dormitorios
Rinconeras
Separadores
Lámparas
Mesas de café
Castilian House
1943 Lawrence Ave. E.
755-1212 751-6712
José Gambin
Warden
Lawrence

FUTBOL

Probable Solución Para la Querella Pelé-Santos

SANTOS, Brasil, 7 de octubre. Una solución de compromiso entre "El Rey" Pelé y su club, el Santos Paulista, podría resolver la actual querella entre ambos, que movilizaba hoy la atención de la prensa brasileña.

El contrato de "La Perla Negra" no ha sido renovado. Aunque Pelé ha decidido abandonar el futbol, se contaba con que un compromiso especial le permitiría jugar partidos amistosos, sobre todo internacionales, con el equipo del que fue principal astro durante quince años e incluso con que se alineara en algunos encuentros de competición.

Según los diarios y medios enterados, el Santos y Pelé no llegaron a un acuerdo en lo que a cifras se refiere; entonces, el futbolista propuso nuevas condiciones: 2,500 dólares de salario mensual, otros ocho mil por cada partido en el extranjero y 1,600 por cada partido brasileño, tanto amistoso como de campeonato.

Santos aceptaba tales condiciones por dos años, pero Pelé quería un contrato por solo un año. Por segunda vez consecutiva, no hubo entendimiento.

La intransigencia de ambas partes, y sobre todo, las declaraciones iracundas de algunos directivos y ex directivos santistas movieron a Pelé a formular su frase definitiva: "Se acabó, no juego más al futbol. Se ha terminado mi carrera".

No obstante, personas más tranquilas trataron desde entonces de reconciliar a Santos con "el mejor futbolista de todos los tiempos". Se supo de buena fuente que ha habido nuevos contactos en las últimas 48 horas. Sólo que, según observadores, las cosas habían ido demasiado lejos y, pase lo que pase, las relaciones entre el jugador y su equipo nunca volverán a ser las mismas.

Hoy se hablaba, por primera vez, de la posibilidad de "vender" a Pelé: una firma norteamericana de refrescos que ya tiene firmado un contrato con éste para realizar cortometrajes educativo-publicitarios, podría convertir al futbolista en su "embajador deportivo".

Pero, por el momento, no se ha concretado nada. Según medios santistas, el traspaso le hubiera valido al club cerca de tres millones de dólares.

PELE.— Se vislumbra una posibilidad de arreglo con su equipo el Santos. El problema está en el tiempo para el contrato.

Italia y Alemania Ganaron Eliminatoria Para el Mundial de 74

LUXEMBURGO, 7 de octubre (EFE).— La Selección de Italia venció por 4-0 a la de Luxemburgo, en partido jugado hoy aquí, correspondiente a la fase de calificación del campeonato del mundo de futbol de 1974, grupo segundo de la zona europea. El primer tiempo finalizó con ventaja de 3-0.

ALEMANIA ORIENTAL GOLEO

DRESDEN, Alemania Oriental, 7 de octubre (EFE).— La Selección de Alemania Oriental goleó por 5-0 a la de Finlandia, en partido jugado aquí, dentro de la fase de calificación para el Campeonato Mundial.

El partido resultó empatado en el primer tiempo, de mayor dominio germano, pero equilibrado por la buena defensiva finlandesa.

PANATHINAIKOS DE ATENAS Y CSCA DE SOFIA, VOLVERAN A ENFRENTARSE

El resultado anterior fue anulado por una irregularidad en la ejecución de los penalties.

ZURICH, Suiza, octubre 7. La comisión de control y de disciplina de la Unión Europea de Futbol Asociación (UEFA) anuló hoy aquí el resultado del partido Panathinaikos, de Atenas-Csca, de Sofía, disputado el 27 de septiembre en la capital griega.

La comisión reunida bajo la presidencia del doctor Alberto Barbe (Italia) se dedicó a estudiar particularmente las protestas y los diferentes incidentes registrados en los dieciseisavos de final de las tres competiciones europeas.

El resultado del partido Panathinaikos-Csca, correspondiente a la Copa de Europa de clubes campeones, fue anulado porque se cometió una falta en la aplicación de las prescripciones relativas al tiro de penaltis para designar al vencedor.

Tras oír a los tres árbitros del encuentro y a los representantes de los dos clubes, la comisión de disciplina y de control decidió anular el encuentro que deberá disputarse nuevamente en Atenas el once de octubre o eventualmente el 25 de octubre.

ALAN BALL Y 40 JUGADORES MAS AMONESTADOS EN EL FUTBOL INGLES

LONDRES, 7 de octubre. La guerra contra la violencia en el torneo de futbol de Inglaterra se acentuó esta tarde con la expulsión de dos jugadores del terreno de juego y con la amonestación y registro arbitral del nombre de 48 más.

Uno de los expulsados fue el extraordinario Alan Ball, delantero del Arsenal y del seleccionado inglés. El diminuto y escurridizo pelirrojo había sido advertido en el primer tiempo de su partido de hoy, por entrada antirreglamentaria, amonestado en el segundo tiempo y finalmente expulsado.

El otro expulsado de la jornada fue Roy McFarland, medio centro del Derby Country, que jugaba en Leeds, y que se expone igualmente a una larga suspensión, puesto que su nombre había sido anotado por los sucesivos jueces no menos de cinco veces en la presente temporada.

Derby, campeón de primera división en la pasada temporada, se fue con humillante 5-0 de los predios del Leeds. McFarland, futbolista temperamental, había perdido la paciencia ante la ineficacia de su once.

Por lo demás, Liverpool reafirmó su ventaja en la punta de la clasificación merced a una mínima victoria (1-0) sobre su peligroso adversario Everton. Asistieron a ese duelo local más de 56,000 espectadores que anotó de cabeza el escocés Peter Cormack, que le ha costado a su club unas 110,000 libras esterlinas.

Con este resultado, Liverpool distancia por dos puntos a Arsenal y Tottenham, ese último vencedor del Stoke por 4-3.

Dudas en el Cuadro Español Ante Argentina

MADRID, Oct. 9, EFE.— No ha decidido todavía Ladislao Kubala, seleccionador nacional de futbol de España, la alineación que presentará el once hispano frente a Argentina, el próximo día 11, en el estadio Santiago Bernabeu de Madrid, en el primer encuentro de la Copa de la Hispanidad.

Ello se debe, según ha declarado Kubala a EFE, a que existen dudas en dos puestos: el defensa lateral izquierdo y un centro campista. Para el primer puesto Kubala cuenta con dos hombres, el madridista Gregorio Benito, que juega en su equipo de defensa central, y el barcelonista De la Cruz, para el segundo, Si Pirri, ligeramente lesionado, se recupera el día del encuentro, jugará contra los argentinos. En caso de que no se recupere, su puesto será ocupado por el canario Germán.

Los jugadores españoles tuvieron hoy lunes doble entrenamiento. Ambos, el matinal y el vespertino, fueron suaves. Se realizaron en Euroyillas, donde está concentrada la selección española.

Kubala someterá mañana por la noche a un entrenamiento a sus jugadores en el estadio Bernabeu. Este será ya más duro y es casi seguro que, al término del mismo, se despejen las dudas del seleccionador nacional español. En el resto de los puestos, están designados Iribar, como portero; José Luis, lateral derecho; Gallego, defensa central; Tonono, líbero; Iruerta y Asensi, medio campistas; Amancio, Quino y Valdés, delanteros.

Kubala ha encontrado a los jugadores en buen momento: "Están optimistas, con buena forma física y todos con gran ilusión por formar en el equipo", ha declarado el seleccionador, que considera muy difícil el partido frente a la selección argentina.

Sol, el defensa valenciano, sigue en la concentración, pese a que no jugará. Pero Kubala confía en que el defensa valenciano esté en condiciones de poder formar en el equipo que, una semana después del partido frente a los argentinos, se enfrente a Yugoslavia, en Las Palmas, en partido eliminatorio para el Mundial de 1974.

Los jugadores españoles, tras el entrenamiento de mañana en el Bernabeu, se trasladarán a un hotel de la capital de España, donde esperarán la hora del encuentro frente a la selección argentina.

En Numea, Nueva Caledonia

PROTESTARON EL TRIUNFO DE JEAN CLAUDE-BOUTIER SOBRE CHIRINO

NUMEA, Nueva Caledonia, 7 de octubre. La delegación que acompañaba aquí al boxeador argentino, José Chirino declaró que no hubo tal cabezazo descalificación del púgil en beneficio del francés Jean-Claude Bouttier, en el combate de esta noche.

El árbitro francés Bernard Mascot descalificó a Chirino en el cuarto asalto por un "cabezazo" que provocó una profunda herida en la ceja izquierda del campeón de Europa de los medios.

Chirino dclaró que no hubo tal cabezazo y que Bouttier fue herido por un golpe reglamentario.

El boxeador argentino estimó que debió haber sido para él el combate, pues en los Estados Unidos, donde reside, el árbitro no decide a partir de una descalificación.

Por otra parte, agregó, "el hecho de tener que afrontar a un boxeador de la talla de Bouttier en un combate arbitrado por un francés era demasiado para que yo pudiese ganar".

El manager de Chirino, Bobby Gleason, calificó de "escandalosa" la decisión arbitral. "Deberían de haberse sumado los puntos y dar la victoria al que tuviese más, o bien declarar el match nulo", agregó.

El francés Bouttier, que fue vencido hace unos meses en París por el campeón mundial Carlos Monzón, lamentó el "gesto antideportivo" del boxeador argentino.

Su preparador Bretonnel afirmó que Jean-Claude "estaba seguro de la victoria y esperaba hacer un buen match con un KO en el séptimo o en el octavo round".

HABRA UN DUAL-MEET DE VENEZUELA Y CUBA

CARACAS, 7 de octubre. Un combinado de boxeo aficionado cubano se enfrentará aquí a un equipo local, el 30 de este mes y el 1 y 2 de noviembre próximo, anunció hoy en esta capital un vocero del Instituto Nacional de Deportes.

Agregó que los boxeadores cubanos que se presentarán aquí son los mismos del elenco que tuvo un destacado desempeño en las últimas Olimpiadas celebradas en Munich.

Esta competencia servirá de punto de partida para seleccionar los boxeadores que han de representar a Venezuela en el centroamericano de boxeo, el cual tendrá lugar en San José de Costa Rica a partir del 15 de noviembre.

Futbol Extrafronteras:

BARCELONA SIGUE AL FRENTE EN EL CAMPEONATO ESPAÑOL

MADRID, 7 de octubre. El Barcelona continuó al frente de la clasificación general del campeonato español de futbol de primera división, tras empatar hoy en la Ciudad Condal con el Real Club Deportivo Español.

He aquí los resultados de la sexta jornada del campeonato de liga:

Valencia 3, Burgos 0; Real Madrid 2, Granada 1; Barcelona 1, Español 1; Atlético de Bilbao 1, Atlético de Madrid 0; San Sebastián 1, Las Palmas 0; Celta de Vigo 2, Castellón 0.

Los encuentros Oviedo-Coruña y Betis-Zaragoza se disputarán el domingo.

Al término de la jornada de hoy la clasificación general es la siguiente:

1—Barcelona, 11 puntos; 2—Zaragoza, Español y Atlético de Bilbao 8; 5—Atlético de Madrid, Las Palmas, Valencia, Málaga y Real Madrid 7; 10—Real Sociedad 6; 11—Gijón y Celta de Vigo 5; 13—Burgos, Coruña y Granada 4; 16—Castellón 3; 17—Oviedo 2; 18—Betis 1.

TRIUNFO ITALIANO

LUXEMBURGO, Oct. 7. Italia batió hoy a Luxemburgo 4-0 en partido eliminatorio por el campeonato mundial de futbol.

TORNEO BRITANICO

LONDRES, Oct. 7. Liverpool se destacó hoy en el campeonato inglés de futbol al derrotar a sus rivales locales Everton por uno a cero.

Los resultados en primera división fueron:

Birmingham 2, Chelsea 2; Crystal Palace 0, Coventry 1; Ipswich 1, West Ham 1; Leeds United 5, Derby 0; Leicester 1, Southampton 0; Liverpool 1, Everton 0; Manchester City 1, Wolverhampton 1; Newcastle 3, Norwich 1; Sheffield United 1, Arsenal 0; Tottenham 4, Stoke 3; West Bromwich 2, Manchester United 2.

CAYO FINLANDIA

DRESDEN (Alemania Oriental), 7 de octubre (EFE) — La selección nacional de Alemania Oriental venció por cinco goles a cero a la de Finlandia, en partido jugado hoy en esta ciudad, correspondiente a la fase de calificación del Campeonato del Mundo de Futbol de 1974, grupo cuarto de la zona europea. El primer tiempo finaliz con empate sin goles.

El primer tiempo resultó de mayor dominio germano oriental, pero equilibrado por la buena defensiva finlandesa. En el segundo tiempo, con la pronta consecución del primer gol germano, los finlandeses se vinieron abajo, siendo goleados.

Los tantos se marcaron a los 48 minutos, por medio de Kreische. A los 66, Sparwasser logró el segundo. Tres después, Streich anota el tercero. Este mismo jugador marca el cuarto a los 76 y Sparwasser el quinto a los 87.

Pete Rose de los Rojos de Cincinnati, se lanza inútilmente al cojín de la segunda base, tratando de evitar un doble pley que consumó el equipo de los Piratas. Con la pelota casi en el guante Davo Cash, de los bucaneros. Radiofoto

SPASSKY, el ex campeón mundial de ajedrez, que ha hecho declaraciones en las cuales reconoce la capacidad del ahora campeón Bobby Fischer.

Box

NUEVA YORK. El boxeador norteamericano Benny Briscoe, que el mes próximo intentará arrebatar en Buenos Aires al argentino Carlos Monzón su título de campeón del mundo de los medianos, peleará mañana en Filadelfia contra el puertorriqueño Luis Viñales.

Será un combate de desquite. La pasada primavera, Briscoe, que padecía una enfermedad viral, fue vencido antes del límite por el púgil boricua y así no pudo enfrentarse durante el verano con Monzón, con el título en juego.

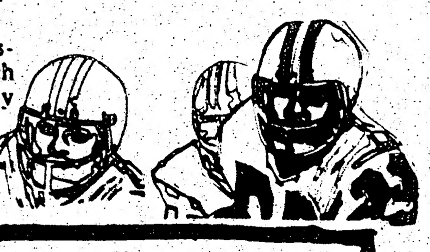
También mañana, en Boston, Emile Griffith, ex campeón del mundo, ofrecerá una ocasión de desquite a su compatriota Joe De Nucci, a quien venció recientemente por puntos.

Holzman por Oakland vs. Joe Coleman

DETROIT, Oct. 9. El dirigente de Detroit, Billy Martin, tiene la esperanza de que el incidente que provocó la suspensión del torpedero de Oakland, Dagoberto Campanaris, provea la chispa que necesitan los Tigres.

"Creo que regó la candela", dijo el candente titular del Detroit, y añadió: "Pero eso se los dejaré saber mañana".

Los Atléticos y los Tigres reanudan mañana su serie semifinal por el banderín de la Liga Americana en el estadio Felino, manteniendo Oakland una ventaja de 2-0 en la serie de 5 partidos. Para el encuentro se han nombrado dos serpentineros de 19 victorias: Ken Holzman, de Oakland, y Joe Coleman, de Detroit. Comenzará a las 11.30 horas local.



'Dual-Meet' de Tenis de Mesa, México con Perú

México. Continúa la promoción del juego que puso de moda China Popular: el tenis de mesa. Del 28 de octubre al [illegible] de noviembre se efectuará en esta ciudad, un dual meet de esta especialidad entre los países de México y Perú.

Perú presentará un equipo bastante hábil. La escuadra sudamericana está integrada por: [illegible] do, José Viacava, Antonio Gómez, Ceacarlos [illegible], Ezzio Escottini, Gladys Moriyamo, Maritza [illegible], María Cibú, Fina Salazar.

Legarda es considerado el mejor jugador de tenis de mesa del continente, campeón nacional y sudamericano de singles, dobles y mixtos. Fina Salazar, [illegible] nacional infantil y juvenil, campeona sudamericana juvenil de dobles y sub-campeona nacional de dobles. Estas dos figuras son las más valiosas dentro del [illegible] peruano.

York BP Centre
DOMINIC ALBERGA
Especializados en transmisiones y máquinas de cualquier tipo incluyendo Fiat. Satisfacemos con reglamento profesional y completa garantía de cualquier tipo de reparación para el automóvil — Domingos abierto
HABLAMOS ESPAÑOL
171 Vaughan Rd. Tel. 653-1408

E. Monteiro Plumbing & Heating
TEL 533-3992
GAS - DESAGUES - REPARACIONES
ALTERACIONES Y NUEVOS TRABAJOS
METRO LIC 9777
1747 DUNDAS STREET WEST
24 HORAS DE SERVICIO de emergencia

CROSSTOWN
CLINICA DE DENTADURAS
Dentaduras Completas y Parciales
Rebasados y Composturas
DIRECTAMENTE AL PUBLICO
90 días de garantía incondicional - Hablamos español
LUIS FUCHS
530 BLOOR ST. W. (esq. Bathurst) Tel: 534-0301

MESCHINO
BANANA COMPANY
Uva para Vino de California
Ademas Prensadoras - Barriles y Damajuanas
1613 St. Clair Ave. West - Toronto Tel 749-6346 - 769-9439

LATINOAMERICA
A TODOS LOS PAISES EN CUALQUIER LINEA AEREA
VIAJES ESPECIALES PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO
SALIDAS DEC. 14, 23;
ARGENTINA, URUGUAY, CHILE, PERU, POR 1 MES.
PRECIOS ESPECIALMENTE REDUCIDOS, ASIENTOS LIMITADOS
LLAMAR Srta. Erika Zaffaroni
DEGAR TRAVEL AGENCY 620 QUEEN W TORONTO 3
367-0124
HABLAMOS ESPAÑOL

DEPORTES

Yugoslavia y Rusia van en el Liderato del Ajedrez

SKOPJE, Yugoslavia, 7 de octubre Yugoslavia perdió en su enfrentamiento con Hungría, jugando en la novena ronda de la Vigésima Olimpiada de Ajedrez, y el poderoso equipo soviético empató con los yugoslavos en la clasificación general.

Los resultados de las partidas aplazadas de la novena ronda, son los siguientes:

Grupo 1: Suecia 0, Alemania Oriental 4; Dinamarca 2, Alemania Occidental 2; Yugoslavia 1.5, Hungría 2.5; España 3, Argentina 1;

Las posiciones de los equipos, finalizada la novena ronda son las siguientes:

Yugoslavia 24.5 Unión Soviética 24.5; Hungría 23.5; Alemania Occidental 20.5; Checoslovaquia, Rumania y Bulgaria 19.5; España 18.5; Estados Unidos y Holanda 18; Polonia y Alemania Oriental 15; Argentina y Suecia 14.5 Dinamarca 13; Suiza 10.

Por lo que respecta a los resultados de los equipos latinoamericanos, y sus contrincantes en la jornada estos fueron los siguientes:

Puerto Rico 2 vs Nueva Zelanda 2; España 3 vs Argentina 1; Perú 1 vs Austria 3; Cuba 3 vs Noruega 1; República Dominicana 2.5 vs Bolivia 1.5; Finlandia 3.5 vs México 0.5.

OLIMPIADA FEMENINA

SKOPJE, La URSS ocupaba hoy el primer lugar en la clasificación provisional después de aplazarse la tercera ronda de finales de la olimpiada femenina.

Grupo 1: Hungría 1, Alemania Federal 1.

Clasificación: URSS 5.5 puntos; Hungría 4.5; Alemania del Este 3.5; Checoslovaquia y Alemania Federal 3; Rumania y Bulgaria 2; Inglaterra 0.5.

Además Está Lesionado

Campaneris: 500 Dls. de Multa y Suspensión en el Play Off

DETROIT, Michigan El presidente de la Liga Americana, Joe Cronin, suspendió al cubano Bert Campaneris, de los Atléticos de Oakland, por el resto de la serie de play off de la Liga Americana y, además, le multó en 500 dólares por haber arrojado ayer un bate contra Lerrin Lagrow, lanzador de los Tigres de Detroit.

"Tales actos no pueden ser ni serán tolerados", manifestó Cronin al anunciar una de las sanciones más severas que ha impuesto durante su actuación como presidente de la liga.

Los Atléticos habían anunciado previamente que Campaneris no podría participar en la serie a consecuencia de la lesión que sufrió en un tobillo al ser alcanzado por un lanzamiento de Lagrow en la séptima entrada del juego de anteayer, que ganaron aquéllos a los Tigres por cinco carreras a cero.

Campaneris, de 30 años, campeón de robo de bases en la liga, bateó tres sencillos, anotó dos carreras y robó dos bases en ese juego.

El 28 en el Gimnasio "Nuevo Panamá"

ANTONIO CERVANTES DISPUTARA EL TITULO A "PEPPERMINT" FRAZER

Se desechó a Tony Ortiz, al no figurar en el ranking de la WBA. Garantía de 50,000 dólares para el monarca.

PANAMA, octubre 7 El panameño Alfonso "Peppermint" Frazer defenderá su título mundial junior welter, versión de la AMB, el 28 de octubre en el gimnasio Nuevo Panamá ante el colombiano radicado en Venezuela, Antonio Cervantes "Kid Pambele".

Los contratos para esta pelea por un cetro mundial fueron firmados esta tarde en el hotel Panamá entre Ramiro Machado, apoderado de Pambele, y Carlos Eleta Almarán, apoderado de Frazer.

El panameño Frazier se había propuesto hacer la primera defensa de la corona que le arrebató al argentino Nicolino Locche, frente al español Tony Ortiz, pero los contratos ya firmados perdieron valor cuando la AMB no incluyó en su clasificación de este mes a Ortiz.

Machado aseveró que Pambele está en entrenamiento y que terminará su acondicionamiento en la ciudad de Panamá.

Quedó sin precisar si la pelea será promovida por el empresario Jesús Gómez o por el Instituto Nacional de Cultura y Deportes. La bolsa de Frazer será de 50,000 dólares y 7,500 para el retador.

ALFONSO Frazer ante Kid Pambelé.

En Buenos Aires

Ferrat Contra Nicolino Locche

BUENOS AIRES El púgil mexicano Gerardo Ferrat será el encargado de tomar el "examen de rehabilitación" al ex campeón mundial de los semimedianos junior Nicolino Locche, el 18 de noviembre próximo.

Locche, que perdió su título ante el panameño Alfonso "Peppermint" Frazer en marzo de este año, fue acusado por sus colaboradores de no haberse preparado bien para ese combate. El profesional argentino prometió enmendarse y volvió al gimnasio para adiestrarse intensamente.

La empresa promotora del Luna Park ofreció darle una nueva oportunidad ante un profesional extranjero destacado a fin de probar que se ha "rehabilitado", en el entendimiento de que si Locche demuestra haber recuperado su mejor forma tratará de organizar un segundo encuentro con Frazer en que se dispute la corona.

El Luna Park había contratado primero al mexicano Javier Ayala para tomar el "examen de rehabilitación", pero posteriormente el púgil azteca desistió del viaje y será reemplazado por su compatriota Ferratt.

La Cogida de Robert Ryan

MADRID Radiofoto El torero mexicano-estadunidense Robert Ryan, al ser prendido anteayer en la plaza madrileña de Vista Alegre. Cornada en la ingle izquierda, que disecó la femoral.

Sólo Jugarán 3 Equipos en la Dominicana

SANTO DOMINGO, La Liga Dominicana de Beisbol Profesional anunció anteanoche que el equipo de las Estrellas Orientales ha sido suspendido para la temporada venidera, a iniciarse el próximo dia 20, por lo que el campeonato se realizará con sólo tres conjuntos.

Estos son los Tigres de Licey, los Leones del Escogido y las Aguilas Cibaeñas.

La suspensión fue acogiendo un pedido de los demás equipos de la Liga, ante la negativa de las Estrellas Orientales de jugar la presente temporada sin un fondo comun.

Ciclismo

Merckx, Intentará Batir en México el Actual Récord Mundial de la Hora

COMO, Italia, 7 de octubre El as ciclista Eddy Merckx, de Bélgica, intentará batir el récord mundial de la hora en la ciudad de México el corriente mes, según anunció hoy el propio ciclista.

Merckx dijo que viajará a México el 20 después de entrenarse intensamente en el velodrómo Cigorelli de Milán.

El actual poseedor del récord, el danés Ole Ritter, manifestó que presenciaría el intento de Merckx. Ritter, que estableció el récord vigente en la ciudad de México, no descartó que pudiera intentar mejorarlo si éste fuera batido por Merckx.

Por cierto que Merck se impuso a 179 competidores para ganar hoy por segundo año consecutivo la vuelta ciclista de Lombardía.

Merckx cruzó la meta solitario y registró un tiempo de 6 horas 47 minutos y 54 segundos para recorrer los 266 kilómetros entre Milán y este centro lacustre. Su promedio fue de 39.129 kilómetros por hora.

EL EXTRAORDINARIO ciclista belga, Eddy Merckx, anunció en Italia, que tratará de romper el record de la hora en el velódromo de la ciudad de México.

Chirino, Descalificado Ante el Púgil Francés Jean C. Bouttier

NUMEA, Nueva Caledonia, 7 de octubre La delegación que acompañaba aquí al boxeador argentino, José Chirino, protestó vigorosamente contra la descalificación de este frente al francés Jean Claude Bouttier, en el combate de anoche.

El árbitro francés Bernard Mascot descalificó a Chirino en el 4 round por un "cabezazo" que provocó una profunda herida en la ceja izquierda de Bouttier, que es monarca europeo de los medianos.

Chirino alegó que no había sido cabezazo y que Bouttier estaba herido por un golpe legal.

El argentino declaró: "el hecho de tener que afrontar a un boxeador de la talla de Bouttier en un combate arbitrado por un francés, era demasiado para que yo pudiese ganar.

Lista Colombia Para el Mundial Amateur

CARTAGENA Colombia 29 jugadores preseleccionados para integrar el equipo de beisbol que competirá en el campeonato mundial aficionado, quedaron concentrados ayer bajo las órdenes del manager Antonio "Mania" Torres.

El equipo preseleccionado es rápido, con bateadores de gran poder y lanzadores con experiencia, según dijo Torres.

La serie mundial de beisbol aficionado comienza el 15 de noviembre en Managua con la participación de 20 novenas.

Por el Golf

Argentina: Empieza la Copa de la Hispanidad

BUENOS AIRES Trece equipos de la América Latina y uno de España comenzarán hoy la disputa de la Copa de la Hispanidad, iniciando así 12 días de competiciones internacionales de golf para aficionados que abarcan los máximos campeonatos de hombres y mujeres.

La Copa de la Hispanidad, cuya última edición se celebró hace dos años en Madrid —ocasión en que triunfó el equipo argentino— está reservada para España y las que fueron sus colonias, incluyendo las Filipinas. Este último país, sin embargo, aunque había confirmado su concurrencia a los tres torneos que se desarrollarán en Buenos Aires, se retiró a último momento, presumiéndose que ello es consecuencia de su difícil situación interna.

El Torneo Hispano americano precede a la disputa de los campeonatos mundiales por la Copa Eisenhower, para equipos masculinos, y la Copa Espiritu Santo, para conjuntos femeninos.

Como la Copa Eisenhower, la de la Hispanidad está abierta a equipos de cuatro miembros, pero sólo se toma en cuenta para su definición los tres mejores scores de cada jornada. El certamen hispanoamericano, cuyo escenario será a partir de hoy la cancha del Tortugas Country Club, una distinguida institución al noroeste de Buenos Aires, difiere de los otros dos torneos, sin embargo, en que se juega a 54 hoyos, en lugar de 72.

TIJUANA, Baja California.— TODAS EN LA RED... Blanca García (13) y al fondo Patricia Nava, del equipo de México defienden la pelota en la red, ante Wang Lien-yun del equipo de China Popular y Yu Chin-yun (8) en un partido celebrado aquí.

Vuelta Chapina

JAIME DUARTE DE GUATEMALA GANO LA DECIMACUARTA ETAPA

La especialidad de la montaña fue para Samuel de J. Herrera. El mexicano Eudave está en sexto.

GUATEMALA, Oct. 7 Jaime Duarte, guatemalteco, ganó hoy la decimocuarta etapa de la Vuelta Ciclística a Guatemala, batiendo el record del año anterior y Samuel de J. Herrera continúa como líder según la clasificación general individual.

Duarte hizo un tiempo de 4 horas y 24 minutos 15 segundos para recorrer los 137 kilómetros de Huehuetenango. En segundo lugar llegó el francés Jacques Marget con tiempo de 4.25.55, tercero Julio Schwenderer, guatemalteco, 4.26.05, y cuarto y a la cabeza del pelotón Enrique Marroquín Chávez, guatemalteco, con 4.25.15.

Siguieron con el mismo tiempo, Efrén Castillo, de Costa Rica, César Augusto del Cid Valdez, Héctor del Aguila, Arnoldo Caballeros y Mario Nufio.

En la especialidad de montaña, la clasificación fue así:

1. Samuel de J. Herrera, con 31 puntos.
2. Saturnino Rustrián, con 29.
3. Mario Nufio con 8.
4. Clodoveo Flores con 15 y
5. Héctor Rondán, de Uruguay, con 15 puntos.

En la clasificación general, en los primeros diez puestos, aparecen en su orden Samuel de J. Herrera, 45.7.27; Saturnino Rustrián, 45.10.27; Mario Nufio 45.11.25; Francisco Santos 45.11.25; Francisco Santos 45.12.11, Jorge Roberto Flores 45.12.52; José Eudave, de México, 45.22.34; Pedro Acu 45.2.59. Miguel Angel de Paz 45.28.16; Julián Hernández Revolorio 45.28.56 y Marcelo Ochoa con 45.30.24.

Jaime Duarte, anunció que después de correr la decimoquinta etapa de mañana entre Sololá y Guatemala con 110 kilómetros se retirará definitivamente del 'amor de su vida": el ciclismo.

Killanin Censura el Alto Costo de los J. Olímpicos

SOFIA, Oct. 9, Resulta inoportuno efectuar ciertos gastos inútiles en los Juegos Olímpicos mientras hay millones de seres humanos que pasan hambre y viven en la miseria, manifestó hoy lord Michael Killanin, presidente del Comité Olímpico Internacional.

Durante una conferencia de prensa consecutiva a la breve visita que efectuó a Varna (Bulgaria) para comprobar los preparativos del Congreso Olímpico que se celebrará entre el 30 de septiembre y el cuatro de octubre de 1973, lord Killanin agregó que la reunión se llevará a cabo en excelentes condiciones.

El presidente del COI enumero algunos de los temas que se tratarán en ese Congreso, como la intromisión de la política en el deporte, la cuestión de las dos Alemanias, de las dos Coreas, de Africa del Sur, de Rodesia y del amateurismo, así como del volumen de los Juegos Olímpicos.

Michael Killanin insistirá en el Congreso para que el futbol se mantenga en el programa olímpico, aunque es imprescindible que se efectúen modificaciones en algunos aspectos.

Killanin también se mostró partidario de que prosiga la celebración de los Juegos Olímpicos de Invierno.

Elogios al Tirazo de Stennett

CINCINNATI, 9 de octubre El tiro de Rennie Stennett fue la mejor jugada en lo que va de la serie, dijo el manager del Pittsburgh, Bill Virdon, después de que el juego de hoy situó a su equipo a sólo un triunfo del segundo título consecutivo de la Liga Nacional.

Stennet, a quien frecuentemente se critica su labor ofensiva, tiró con precisión desde lo profundo del jardín izquierdo para sacar a Johnny Bench, y evitar que los Rojos de Cincinnati pudieran anotar la tercera carrera. Los Piratas ganaron 3-2.

Fischer Invita a un Brasileño a Jugar con él

SAO PAULO, Brasil, 9 de octubre El gran maestro Brasileño Henrique Da Costa Mecking jugará cuatro partidas contra el campeón mundial de ajedrez Bobby Fischer en el Brasil el año entrante, según declaró el ajedrecista Brasileño de 19 años.

"Es un gran honor para mi —declaró Mecking al periódico Gazeta Esportiva— ya que seré la primera persona invitada a jugar desde que él ganó la corona mundial".

Se informó que Fischer invitó a Mecking a jugar con él en una conversación telefónica la semana pasada.

Dominicana Ganó el Cuadrangular de Beis en Panamá

PANAMA La República Dominicana conquistó anoche el Torneo Cuadrangular de Beisbol y el enorme trofeo "General Omar Torrijos", al vencer en el partido final a Puerto Rico por 4 carreras a 2.

Los dominicanos habían vencido por la mañana a Panamá, por 7 a 5, en el primer partido del triple empate y anoche aseguraron la victoria con una racha de tres carreras en la primera entrada.

Puerto Rico quedó como subcampeón y Panamá en tercer lugar, ocupando Guatemala el cuarto lugar sin haber logrado victoria alguna.

Bikoe

CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS

Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. (esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.

Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.

ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO

BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.

383-8821

714 COLLEGE ST. TEL.: 535-1924

Agencia de Viajes

Los Cinco Continentes

A VUESTRO SERVICIO

Cuenta con personal especializado en problemas de inmigración, además de viajes aéreos y marítimos, pasaportes, visas, incomtax, etc. etc.

Consultenos sin compromiso

WEBER OPTICAL

550 College st. Toronto 4 Ont

tel. 923- 1714

LAS ULTIMAS NOVEDADES LLEGADAS DE EUROPA EN ARMAZONES Y LENTES

ESPECIALISTAS en colocacion de lentes de contacto

EL POPULAR

SEMANARIO CASTELLANO CANADIENSE

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER

CUPON DE SUBSCRIPCION

NOMBRE:

DIRECCION:

CIUDAD: ZONA: PROVINCIA:

NACIONALIDAD: TELEFONO:

MARQUE CON "X"	MARQUE CON "X"	MARQUE CON "X"
6 MESES ☐	UN AÑO ☐	DOS AÑOS ☐
$ 4.00	$ 7.00	$12.00

NOTA:

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el termino deseado conjuntamente con este cupón

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

P. O. BOX 1108 – ADELAIDE STREET STATION

TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 767-0443